

ИЗБОРНОМ ВЕЋУ ШУМАРСКОГ ФАКУЛТЕТА УНИВЕРЗИТЕТА У БЕОГРАДУ

Предмет: Извештај Комисије за припрему реферата по расписаном конкурс за избор једног наставника страног језика на Шумарском факултету Универзитета у Београду за ужу научну област **Енглески језик**

На основу Одлуке Изборног већа Шумарског факултета Универзитета у Београду бр. 01-3/23 од 26.6.2019. и Одлуке о измени састава Комисије за избор једног наставника страног језика за ужу научну област Енглески језик бр. 01-3/40 од 25.09.2019, Комисија за припрему извештаја у следећем саставу:

1. др Иван Милошевић, професор струковних студија за ужу научну област Енглески језик, Висока хотелијерска школа у Београду, председавајући Комисије,
2. др Ивана Трбојевић Милошевић, ванредни професор за ужу научну област Англистика, Универзитет у Београду, Филолошки факултет,
3. др Данијела Ђорђевић, доцент за ужу научну област Стручни језик (Англистика), Универзитет у Београду, Пољопривредни факултет,

Изборном већу Шумарског факултета подноси следећи

РЕФЕРАТ

На конкурс објављен 10.07.2019. године у листу „Послови”, као и на сајту Националне службе запошљавања и интернет страницама Универзитета у Београду и Шумарског факултета, у предвиђеном року се пријавило 8 (осам) кандидата, чије су пријаве размотрене по следећем редоследу:

1. Мастер филолог **Милош Богдановић**, професор енглеског језика и књижевности,
2. Мастер професор **Ивана Ђерић**, професор енглеског језика и књижевности,
3. Мастер професор **Драгана Илић**, професор енглеског језика и књижевности,
4. Мастер филолог **Миљан Јанковић**, професор енглеског језика и књижевности,
5. Мастер филолог **Ивана Мартиновић Барбул**, професор енглеског језика и књижевности,
6. др **Александра Павић Панић**, професор енглеског језика и књижевности, доктор наука – филолошке науке,
7. др **Тања Радошевић**, професор енглеског језика и књижевности; доктор наука – уметност и медији,
8. др **Андреа Стојилков**, професор енглеског језика и књижевности, доктор наука – филолошке науке.

1. Мастер филолог **Милош Богдановић**, професор енглеског језика и књижевности

Образовање: Богдановић Милош је рођен 24.04.1986. године у Крушевцу. Дипломирао је на Филолошком факултету Универзитета у Београду (Група за енглески језик и књижевност) у јануару 2010. године. Дипломске академске студије на студијском програму Енглески језик и књижевност на Филолошком факултету завршио је 2011. године са просечном оценом 9,17 и стекао звање дипломирани филолог енглеског језика и књижевности – мастер одбранивши мастер рад из области Културних студија *Односи Велике Британије и Србије у 21. веку*.

Радно искуство: Кандидат Богдановић Милош је тренутно запослен као професор немачког језика у ОШ „Гаврило Принцип” у Београду (од септембра 2018). Радно искуство кандидата као професора енглеског језика укључује рад у ОШ „Вук Караџић” у Крушевцу у периоду од јануара до јуна 2011. године, а потом у Машинско-електротехничкој школи у Крушевцу од септембра 2011. до јануара 2012. године. Шестогодишње педагошко искуство у раду са студентима је стекао на Високој пословној школи струковних студија „Проф. др Радомир Бојковић” у Крушевцу, где је предавао Пословни енглески језик од јануара 2012. до септембра 2018. године. Наставничко искуство је стекао и као професор немачког језика у три основне школе у Крушевцу. Ангажован је као лектор научно-стручног часописа „Трендови у пословању” Високе пословне школе струковних студија „Проф. др. Радомир Бојковић” у Крушевцу и као хонорарни преводилац Института за педагошка истраживања у Београду (од новембра 2010).

Преглед досадашњег научног и стручног рада:

Поред одбрањене мастер тезе, научно-истраживачки рад кандидата обухвата два рада објављена у научно-стручном часопису „Трендови у пословању”.

Председник је удружења „Едукативна асоцијација за стандардизацију и обуку”.

Објављени радови

1. Богдановић, М. (2014). Англицизми у технолошком дискурсу савременог српског језика 21. века, *Трендови у пословању*, Крушевац, Година II, Број 3, Свеска 1/2014 ISSN 2334-816X, ISSN (Online) 2334- 8356: <http://trendovi.indmanager.org>
2. Богдановић, М., Жижић, О. (2017). Управљање научним знањем на интернету за потребе студената, *Трендови у пословању*, Крушевац, Година V, Број 10, Свеска 2/2017 2014 ISSN 2334-816X, ISSN (Online) 2334- 8356, <http://trendovi.indmanager.org>

2. Мастер професор **Ивана Ђерић**, професор енглеског језика и књижевности

Образовање: Ивана Ђерић је рођена 12.05.1980. године у Краљеву. Дипломирала је на Филолошком факултету Универзитета у Београду, група за енглески језик и књижевност, 2006. године са просечном оценом 7,48 током студија. Мастер академске студије на студијском програму Енглески језик и књижевност на Филолошком факултету завршила

је 2011. године са просечним оценом 8,50 и стекла звање мастер професора језика и књижевности одбранивши мастер рад *England, England – patriotism and true Englishness, as such – or is it?*. У октобру 2012. године је започела докторске студије из области књижевности на Филолошком факултету у Београду. Додатне квалификације кандидаткиње укључују завршени курс консекутивног (јун 2006) и симултаног превођења (март 2006) у школи *Multilingua* у Београду.

Радно искуство: Кандидаткиња Ивана Ђерић је запослена као наставник енглеског језика на Универзитету Сингидунум у Београду од 2006. године. Школске 2016/17. и 2017/18. је била ангажована као предавач енглеског језика у оквиру курсева организованих као обука запослених на Филолошком факултету Универзитета у Београду. Преводилачко искуство је стекла као хонорарни преводилац за Филолошки факултет, Универзитет Сингидунум, Дирекцију за планирање и изградњу Краљева, Маркетиншку агенцију „Пристоп”, Београд, итд. (Одговарајуће референце нису приложене).

Преглед досадашњег научног и стручног рада:

Поред одбрањене мастер тезе, кандидаткиња Ивана Ђерић има два објављена рада – један из области књижевности и један из области методике наставе.

Објављени радови

1. Ђерић, И. (2014). Елементи „високе” културе у делу Тома Вејтса, *Анали Филолошког факултета*, књига XXVI, свеска II, 249-269.
2. Милосављевић, К., Ђерић, И. (2014). E-book and Internet Usage in the Teaching Process, Зборник радова конференције *Синтеза*, 488-492.
3. Мастер професор **Драгана Илић**, професор енглеског језика и књижевности

Образовање: Кандидаткиња Драгана Илић је рођена 24.08.1971. у Београду. Дипломирала је 1995. године на Филолошком факултету Универзитета у Београду на Одсеку за енглески језик и књижевност и са просечном оценом 8,47 током студија стекла академско звање професора енглеског језика и књижевности (са потврдом о еквиваленцији звања са академским звањем мастер). Положила је испит Универзитета у Кембриџу и стекла Certificate of Proficiency in English, The University of Cambridge (1994).

Радно искуство: Драгана Илић је од 1998. године, када је започела рад на Шумарском факултету стекла богато наставничко и преводилачко искуство.

Рад у настави: Кандидаткиња од 1998. године предаје енглески језик као језик струке на Шумарском факултету Универзитета у Београду (на студијским програмима за Пејзажну архитектуру и хортикултуру и Технологије, менаџмент и пројектовање намештаја и производа од дрвета). Од 2003. године ради на Вишој (односно Високој) хотелијерској школи у Београду као предавач за предмете Пословни енглески језик 1 и Пословни енглески језик 2 (на студијским програмима Хотелијерство и Гастрономија) до једне трећине преко пуног радног времена. Претходно радно искуство кандидаткиње укључује једну основну школу (ОШ „Владимир Назор” од октобра 1994. до марта 1995), једну

вишу школу струковних студија (Виша електротехничка школа 1998 – 2001), где је стекла први избор у звање предавача за ужу научну област Енглески језик и предавала стручни енглески језик (Енглески језик у електротехничкој струци и новим рачунарским технологијама) и две неформалне образовне установе у којима је предавала општи енглески језик свих нивоа студентима Универзитета у Београду (две године у Београдској отвореној школи (БОШ) и две године у IAN Телецентру). Први пут је изабрана у звање предавача за ужу научну област Енглески језик на Шумарском факултету 2004. године, затим 2008, а у звање наставника за ужу научну област Енглески језик 2011. и 2015. године.

Оцена педагошког рада: Досадашњи педагошки рад кандидаткиње студенти Шумарског факултета су увек оцењивали високим оценама. У протеклом петогодишњем периоду, студенти Одсека за пејзажну архитектуру и хортикултуру су њен педагошки рад оценили просечном оценом 4,68, а студенти Одсека за технологије, менаџмент и пројектовање намештаја и производа од дрвета 4,37 за предмет Енглески језик 1 и 4,59 за предмет Енглески језик 2. У последњој анкети за школску 2018/19, студенти Одсека за технологије, менаџмент и пројектовање намештаја и производа од дрвета су њен рад оценили високим просечним оценама 4,86 и 4,89, а студенти Одсека за пејзажну архитектуру и хортикултуру 4,78 (контакт особа за проверу Анита Свилочић, референт за наставу и осигурање квалитета anita.svilicic@sfb.bg.ac.rs)

Преводилачки рад: Осим наставничким, интензивно се бави и преводилачким радом. У периоду од 2009. године до данас превела је преко 150 публикација, научних и стручних радова из свих области шумарства и сродних научних дисциплина, извода, постер презентација и извештаја са пројеката (биографија садржи списак 135 превода научних и стручних радова објављених у досадашњем периоду, од којих је преко 60 у периоду од последњег избора у звање). У свом преводилачком раду је сарађивала са скоро свим институцијама које се баве шумарством и сродним научним дисциплинама у земљи (Министарство пољопривреде, трговине, шумарства и водопривреде Републике Србије – Управа за шуме, Министарство за заштиту животне средине, Удружење шумарских инжењера и техничара Србије, Институт за шумарство, Институт за низијско шумарство и животну средину, Институт за земљиште и др.). Радови које је кандидаткиња преводила на енглески језик су објављивани у домаћим (*Шумарство*, *Одрживо шумарство*, *Архив биолошких наука*, *МОНГЕометрија*) и међународним часописима (*Journal of Life Sciences*, (САД), *Journal of Environmental Planning and Management* (УК), *Allgemeine Forst und Jagdzeitung* (Немачка), *Fresenius Environmental Bulletin* (Немачка), *Politehnica* (Румунија), *Croatian Journal of Forest Engineering* (Хрватска), *Acta Sylvatica and Lingaria* (Мађарска), *Wood Research* (Словачка), *Academic Publishing* (Немачка), Шумарски преглед (Македонија), *SEEFOR*, Шумарски лист (Хрватска)) или представљани на међународном и домаћим конференцијама. Поред тога, од 2011. године је ангажована у оквиру међународног пројекта *The International Co-operative Programme on Assessment and Monitoring of Air Pollution Effects on Forests operating under the UNECE Convention on Long-range Transboundary Air Pollution* (CLRTAP) за превођење годишњих извештаја Института за шумарство (контакт особа за проверу – др Љубинко Ракоњац, директор

Института за шумарство и руководилац пројекта, ljrakonjac@yahoo.com). Од фебруара 2014. године преводи за научно-стручни часопис категорије М51 *Шумарство* Удружења шумарских инжењера и техничара Србије и Шумарског факултета (контакт особа за проверу др Марина Вукин, секретар Редакције marina.vukin@sfb.bg.ac.rs).

Рад у стручним органима и комисијама Факултета: Кандидаткиња је активна и у ваннаставном раду Шумарског факултета. Члан је Изборног и Наставно-научног већа Шумарског факултета. Од 2012. године обавља дужност секретара Катедре за опште предмете, а 2018/19. била је члан Комисије за акредитацију програма основних академских студија Одсека за шумарство. Учествовала је и у раду Комисије за педагошко вредновање наставника и сарадника на основним студијама.

Преглед досадашњег научног и стручног рада:

Стручни и научни рад кандидаткиње Драгане Илић је усмерен на методiku наставе енглеског језика и унапређење наставног процеса. У току двадесетједногодишњег рада са студентима Шумарског факултета развила је програм енглеског језика за посебне намене (ESP), који је у потпуности прилагођен студентима Шумарског факултета и њиховим специфичним комуникативним потребама. Циљ овог програма је развијање језичких вештина које студентима овог факултета могу да помогну у реализацији стварних задатака у стручним предметима.

Уџбеници и практикуми

Аутор је универзитетског уџбеника „*Learn about Trees*”, за предмете Енглески језик на студијском програму за Пејзажну архитектуру и хортикултуру и Енглески језик 1 и 2 на студијском програму за ТМП. Уџбеник је објављен 2012. године, а друго издање допуњено савременим аудио и визуелним садржајима на компакт диску је објављено 2016. године. Осим уџбеника, кандидаткиња је аутор и практикума у електронској форми за предмет Енглески језик 2 на студијском програму за ТМП, који се од 2012. године стално допуњава и користи у практичној настави.

Рецензије

Рецензент је два високошколска уџбеника, једне збирка текстова и једног стручног речника.

1. *Енглески језик у шумарству и еколошком инжењерингу у заштити земљишта и водних ресурса*, аутора Љиљане Кнежевић у издању Шумарског факултета, 2012;
2. *Пословни енглески језик I*, аутора Наталије Павлове, у издању Високе хотелијерске школе у Београду, 2002;
3. *Збирка текстова из енглеског језика*, аутора Ранке Гајић у издању Више политехничке школе у Београду, 2003;
4. *Енглеско-српско српско-енглески речник шумарских термина*, аутора Ане Тонић у издању Удружења шумарских инжењера и техничара Србије, Београд, 2013.

Рад у стручним комисијама

- Од фебруара 2014. године редовно је ангажована у Министарству просвете, науке и технолошког развоја као председник Комисије на испиту за стицање лиценце наставника енглеског језика у основним и средњим школама. Задатак председника испитне комисије је да оцени знање, вештине и способност наставника за самостално извођење одговарајућег облика образовно-васпитног рада и методике струке.
- Од 2018. године је ангажована у Заводу за унапређивање образовања и васпитања, Министарства просвете, науке и технолошког развоја у комисијама за давање стручних оцена квалитета рукописа уџбеника, приручника и наставног материјала. Током 2019. године била је члан 7 комисија за давање стручне оцене квалитета рукописа уџбеника (4 уџбеничка комплета и 3 уџбеника), а 2018. године 3 комисије (2 уџбеника и 1 уџбенички комплет).

Комисије за давање стручне оцене квалитета рукописа уџбеника за 2019. годину:

1. Комисија за давање стручне оцене квалитета рукописа уџбеника са аудио компакт диском *„Family and Friends, Starter, Second edition”*, Енглески језик за други разред основне школе, аутор: Naomi Simmons, издавач: Издавачка кућа „Нови логос”, Београд;
2. Комисија за давање стручне оцене квалитета рукописа уџбеничког комплета (уџбеник, два компакт диска и радна свеска) *„Right on! 2”*, Енглески језик за шести разред основне школе, аутор уџбеника: Jenny Dooley, аутор адаптације уџбеника: Емина Јеремић Мићовић, издавач: Издавачка кућа „Фреска” д.о.о., Београд;
3. Комисија за давање стручне оцене квалитета рукописа уџбеничког комплета (уџбеник, радна свеска са компакт диском) *„To the top Plus 2”*, Енглески језик за шести разред основне школе, аутори: Н. Q. Mitchell и Marileni Malkogianni, издавач: Издавачка кућа „Data Status”, Београд;
4. Комисија за давање стручне оцене квалитета рукописа уџбеничког комплета (уџбеник, два компакт диска и радна свеска) *„Over the Moon”*, Енглески језик за шести разред основне школе, аутор: Божидар Никић, издавач: Предузеће за издаваштво, производњу и трговину „Едука”, Београд;
5. Комисија за давање стручне оцене квалитета рукописа уџбеника са аудио компакт диском *„Tiptoes 1”*, Енглески језик за први разред основне школе, аутор: Весна Тутуновић, издавач: Привредно друштво за издавање уџбеника и наставних средстава „БИГЗ школство”, Београд;
6. Комисија за давање стручне оцене квалитета рукописа уџбеника са аудио компакт диском *„Tiptoes 2”*, Енглески језик за други разред основне школе, аутор: Весна Тутуновић, издавач: Привредно друштво за издавање уџбеника и наставних средстава „БИГЗ школство”, Београд;
7. Комисија за давање стручне оцене квалитета рукописа уџбеничког комплета (уџбеник са компакт диском и радна свеска) *„Footsteps 5”*, Енглески језик за пети разред основне школе, аутор: Весна Тутуновић, издавач: Привредно друштво за издавање уџбеника и наставних средстава „БИГЗ школство”, Београд;

Комисије за давање стручне оцене квалитета рукописа уџбеника за 2018. годину:

1. Комисија за давање стручне оцене квалитета рукописа уџбеничког комплета (уџбеник са компакт диском и радна свеска) „*Talk Talk 1*”, Енглески језик за пети разред основне школе, аутор: Наталија Кантар, Ида Добријевић, издавач: „Завод за уџбенике”, Београд;
2. Комисија за давање стручне оцене квалитета рукописа уџбеничког комплета (уџбеник са компакт диском и радна свеска) „*Enjoying English 5*”, Енглески језик за пети разред основне школе, аутори: Jonathan Pendlebury, Зорана Ненезић, издавач: „Завод за уџбенике”, Београд;
3. Комисија за давање стручне оцене квалитета рукописа уџбеника са аудио компакт диском „*Easy 1*”, Енглески језик за први разред основне школе, аутор: Зорана Ненезић, издавач: „Завод за уџбенике”, Београд;

Стручне обуке

Од последњег реизбора у звање завршила је Програм обуке за оцењиваче уџбеника у Заводу за унапређивање образовања и васпитања у Београду (2016), као и неколико стручних обука Института за модерно образовање у Београду („**Израда тестова и Блумова таксономија**” (2018), „**Quizlet и Quizziz**” (2019), „**Edpuzzle**” (2019), „**How (not) to teach vocabulary**” (2019)...

Члан је Удружењу наставника енглеског језика *English Language Teachers' Association (ELTA)*.

Преводи

У периоду од 2009. године до данас превела је преко 150 публикација, научних и стручних радова из свих области шумарства и сродних научних дисциплина, извода, постер презентација и извештаја са пројеката (биографија садржи списак 135 превода објављених у досадашњем периоду, од којих је преко 60 у периоду од последњег избора у звање).

Одабрани преводи

Монографије

1. **PRAĆENJE I PROCENA UTICAJA ZAGAĐENJA VAZDUHA I NJегоVIH EFEKATA U ŠUMSKIM EKOSISTEMIMA NA TERITORIJI REPUBLIKE SRBIJE – MONITORING STANJA ŠUMA**, (*MONITORING AND IMPACT ASSESSMENT OF AIR POLLUTION AND ITS EFFECTS IN FOREST ECOSYSTEMS ON THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF SERBIA – FOREST CONDITION MONITORING*), 2011, Institut za Šumarstvo, Beograd, EFI, European Forest Institute, <http://www.forest.org.rs/?icp-forests-srbija>
2. **POŠUMLJAVANJE U SRBIJI (REFORESTATION IN SERBIA)**, Ljubinko RAKONJAC, Radovan NEVENIĆ, Zagorka TOMIĆ, LAP LAMBERT Academic Publishing, Germany, 2012, <http://www.amazon.com/Reforestation-Serbia-Potential-Vegetation-Afforestation/dp/3659192457>

Преводи (и лектуре) објављених публикација у периоду од последњег реизбора:

3. **PRAĆENJE I PROCENA UTICAJA ZAGAĐENJA VAZDUHA I NJегоVIH EFEKATA U ŠUMSKIM EKOSISTEMIMA NA TERITORIJI REPUBLIKE SRBIJE – MONITORING STANJA**

- ŠUMA (MONITORING AND ASSESSMENT OF AIR POLLUTION AND ITS EFFECTS ON FOREST ECOSYSTEMS IN SERBIA – FOREST CONDITION MONITORING)**, Institute of Forestry and University of Novi Sad, Institute of Lowland Forestry and Environment, 2019 (Project: the International Co-operative Programme on Assessment and Monitoring of Air Pollution Effects on Forests operating under the UNECE Convention on Long-range Transboundary Air Pollution (CLRTAP) <http://www.forest.org.rs/?icp-forests-srbija>)
4. **PRAĆENJE I PROCENA UTICAJA ZAGAĐENJA VAZDUHA I NJEGOVIH EFEKATA U ŠUMSKIM EKOSISTEMIMA NA TERITORIJI REPUBLIKE SRBIJE – MONITORING STANJA ŠUMA (MONITORING AND ASSESSMENT OF AIR POLLUTION AND ITS EFFECTS ON FOREST ECOSYSTEMS IN SERBIA – FOREST CONDITION MONITORING)**, Institute of Forestry and University of Novi Sad, Institute of Lowland Forestry and Environment, 2018 (Project: the International Co-operative Programme on Assessment and Monitoring of Air Pollution Effects on Forests operating under the UNECE Convention on Long-range Transboundary Air Pollution (CLRTAP) <http://www.forest.org.rs/?icp-forests-srbija>)
 5. **PRAĆENJE I PROCENA UTICAJA ZAGAĐENJA VAZDUHA I NJEGOVIH EFEKATA U ŠUMSKIM EKOSISTEMIMA NA TERITORIJI REPUBLIKE SRBIJE – MONITORING STANJA ŠUMA (MONITORING AND ASSESSMENT OF AIR POLLUTION AND ITS EFFECTS ON FOREST ECOSYSTEMS IN SERBIA – FOREST CONDITION MONITORING)**, Institute of Forestry and University of Novi Sad, Institute of Lowland Forestry and Environment, 2017 (Project: the International Co-operative Programme on Assessment and Monitoring of Air Pollution Effects on Forests operating under the UNECE Convention on Long-range Transboundary Air Pollution (CLRTAP), <http://www.forest.org.rs/?icp-forests-srbija>)
 6. **PRAĆENJE I PROCENA UTICAJA ZAGAĐENJA VAZDUHA I NJEGOVIH EFEKATA U ŠUMSKIM EKOSISTEMIMA NA TERITORIJI REPUBLIKE SRBIJE – MONITORING STANJA ŠUMA (MONITORING AND ASSESSMENT OF AIR POLLUTION AND ITS EFFECTS ON FOREST ECOSYSTEMS IN SERBIA - FOREST CONDITION MONITORING)**, Institute of Forestry and University of Novi Sad, Institute of Lowland Forestry and Environment, 2016 (Project: the International Co-operative Programme on Assessment and Monitoring of Air Pollution Effects on Forests operating under the UNECE Convention on Long-range Transboundary Air Pollution (CLRTAP), <http://www.forest.org.rs/?icp-forests-srbija>)
 7. **ICP FORESTS BRIEF 1 2018 – A POLICY-RELEVANT INFRASTRUCTURE FOR LONG-TERM, LARGE-SCALE ASSESSMENT AND MONITORING OF FOREST ECOSYSTEMS**, Programme Coordinating Centre of ICP Forests Dr Walter Seidling, Head Thünen Institute of Forest Ecosystems, 2018, (*превод са енглеског на српски*)
 8. **ICP FORESTS BRIEF 2 2018 – STATUS AND TRENDS OF INORGANIC NITROGEN DEPOSITION TO FORESTS IN EUROPE**, Programme Coordinating Centre of ICP Forests Dr Walter Seidling, Head Thünen Institute of Forest Ecosystems, 2018, (*превод са енглеског на српски језик*)
 9. **ICP FORESTS BRIEF 3 2018 – OZONE CONCENTRATIONS ARE DECREASING BUT EXPOSURE REMAINS HIGH IN EUROPEAN FORESTS**, Programme Coordinating Centre of ICP Forests Dr Walter Seidling, Head Thünen Institute of Forest Ecosystems, 2018, (*превод са енглеског на српски*)
 10. **CHAPTER 27 ENVIRONMENT, DRAFT ACTION PLAN FOR ADMINISTRATIVE CAPACITIES DEVELOPMENT (Поглавље 27 Животне средине, Нацрт акционог плана за развој административних капацитета)**, јун 2019, Further Implementation of Environmental Approximation Strategy, Ministry of Environmental Protection, European Union, pp. 69–135 (*превод са енглеског на српски*)
 11. **MULTI-ANNUAL INVESTMENT AND FINANCING PLAN (MIFP) – WATER AND WASTE SECTORS**, June 2019 (*Вишегодишњи план инвестиција и финансирања (МИФП) – сектори воде и отпада*), јун 2019, Further Implementation of Environmental Approximation Strategy, Ministry of Environmental Protection, European Union, pp. 26–40 (*превод са енглеског на српски*)
 12. **DIRECTIVE SPECIFIC IMPLEMENTATION PLAN FOR THE COUNCIL DIRECTIVE OF 21 MAY 1991 CONCERNING URBAN WASTEWATER TREATMENT (91/271/EEC)**, May 2018, Further Implementation of Environmental Approximation Strategy, Ministry of Environmental Protection, European Union (*лектура текста на енглеском језику*)
 13. **DIRECTIVE SPECIFIC IMPLEMENTATION PLAN FOR DIRECTIVE 2000/60/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL OF 23 OCTOBER 2000 ESTABLISHING A FRAMEWORK FOR COMMUNITY ACTION IN THE FIELD OF WATER POLICY**, May 2018, Further Implementation of Environmental Approximation Strategy, Ministry of Environmental Protection, European Union (*лектура текста на енглеском језику*)

Преводи научних и стручних радова из области шумарства и сродних дисциплина објављени у међународним или домаћим часописима и зборницима радова у периоду од последњег реизбора 2016. до 2019. (са српског на енглески језик)

2016

14. **FLORISTIČKE I EDAFSKE KARAKTERISTIKE ŠUME BUKVE I JELE NA PODRUČJU MALJENA (FLORISTIC AND EDAPHIC CHARACTERISTICS OF BEECH AND FIR FORESTS ON MT MALJEN)**, Mila VIĆENTIJEVIĆ, Milan N. KNEŽEVIĆ, Olivera D. KOŠANIN, Marijana R. NOVAKOVIĆ-VUKOVIĆ, Snežana B. BELANOVIĆ-SIMIĆ, *Fresenius Environmental Bulletin* 26(6):3788–3794, https://www.researchgate.net/publication/318130104_FLORISTIC_AND_EDAPHIC_CHARACTERISTICS_OF_BEECH_AND_FIR_FORESTS_ON_MT_MALJEN
15. **ВЕГЕТАЦИЈСКЕ ОДЛИКЕ СУВИХ ПАШЊАКА И КАМЕЊАРА ПЛАНИНЕ ВИДЛИЧ (ЈУГОИСТОЧНА СРБИЈА) (VEGETATION PATTERNS OF DRY GRASSLANDS AND ROCKY GROUNDS ON VIDLIČ MOUNTAIN) (SOUTHEASTERN SERBIA)**, Marija MARKOVIĆ, Biljana NIKOLIĆ, Ljubinko RAKONJAC, Dušica PEŠIĆ, *Bulletin of the Faculty of Forestry* Issue 112, pp. 59–82, 2015, <http://www.journals4free.com/link.jsp?l=14276154>
16. **IMPACT OF EXTREME WEATHER CONDITIONS ON THE POPULATION DYNAMICS OF BARK BEETLES IN THE FORESTS OF EASTERN SERBIA**, Mara TABAKOVIĆ-TOŠIĆ, Marija MILOSAVLJEVIĆ, *Sustainable Forestry*, Collection of Papers 71–72, Institute of Forestry, Belgrade, 2015, http://www.forest.org.rs/files/SUSTAINABLE%20FORESTRY_Zbornik%20radova_tom-71-72_2015%20godina.pdf
17. **EROSION PROCESSES IN THE DRAINAGE BASIN OF THE PREDEJANE RIVER (SOUTHEASTERN SERBIA) IN THE PERIOD 1953–2012**, Sonja BRAUNOVIĆ, Mihailo RATKNIĆ, Tatjana RATKNIĆ, Ljubinko RAKONJAC, Aleksandar LUČIĆ, **Conference paper: VII International Scientific Agriculture Symposium, “Agrosym 2016”**, 6–9 October 2016, Jahorina, Bosnia and Herzegovina. Proceedings 2016, pp.1808–1814, <https://www.cabdirect.org/cabdirect/abstract/20173053891>
18. **FUNCTIONAL URBAN REGIONB- THE INSTRUMENT OF POLYCENTRIC SPATIAL DEVELOPMENT OF SERBIA**, Marija NEVENIĆ, 2nd International Scientific Conference – Regional Development, Spatial Planning and Strategic Governance, RESPAG, 2013, Conference Proceedings, pp. 480–486,
19. **VARIJABILNOST ŠIRINE ČETINA DOUGLAZIJE U PROVENIJENIČNIM TESTOVIMA (VARIABILITY OF THE WIDTH OF DOUGLAS-FIR NEEDLES IN PROVENANCE TESTS)**, Vera LAVADINOVIĆ, Vukan LAVADINOVIĆ, Zoran PODUŠKA, Milan KABILJO, *Sustainable Forestry*, Collection of Papers 73–74, 2016, pp. 1–9, Institute of Forestry, Belgrade, <http://www.forest.org.rs/files/sustainable-forestry-zbornik-radova-73-74-2016-080317.pdf>

2017

20. **STRATIFIKOVANI UZORAK U INVENTURI ŠUMA (STRATIFIED SAMPLING IN FOREST INVENTORY)**, Miloš KOPRIVICA, *Forestry* 2017 3–4, Srpsko šumarsko udruženje, http://www.srpskosumarskoudruzenje.org.rs/pdf/sumarstvo/2017_3-4/sumarstvo2017_3-4_rad04.pdf
21. **POLLEN VIABILITY IN QUERCUS ROBUR L. (VITALNOST SVEŽEG POLENA LUŽNJAKA)**, Branislava BATOS, Danijela MILJKOVIĆ, *Archives of Biological Sciences* 2017; 69 (1), pp. 111–117, <http://www.serbiosoc.org.rs/arch/index.php/abs/article/view/50>
22. **THE POSSIBILITY OF ESTABLISHING SHORT ROTATION COPPICES FOR ENERGY PURPOSES IN THE KOLUBARA DISTRICT (MOGUĆNOSTI OSNIVANJA INTENZIVNIH ŠUMSKIH ZASADA ZA ENERGETSKE SVRHE U KOLUBARSKOM OKRUGU)**, Mihailo RATKNIĆ, Sonja BRAUNOVIĆ, **Conference paper: Sustainable agriculture and rural development in terms of the Republic of Serbia strategic goals realization with the Danube region – development and application of clean technologies in agriculture – Thematic Proceedings**, December 2016, Belgrade, Serbia, pp. 216–233, <https://www.cabdirect.org/cabdirect/abstract/20173281651>
23. **ANALYSIS OF THE PROFITABILITY OF THE RESTITUTION OF FIRE-AFFECTED BEECH FORESTS**, Tatjana RATKNIĆ, Jelena MILOVANOVIĆ, Mihailo RATKNIĆ, Gordana ŠEKULARAC, Jonel SUBIĆ, Marko JELOČNIK, Zoran PODUŠKA, *Applied Ecology And Environmental Research*, (2017), vol. 15(4), pp. 1999–2010, Ministry of Education and Science of the Republic of Serbia [43007],

- https://www.researchgate.net/publication/321146229_Analysis_of_the_profitability_of_the_restitution_of_fire-affected_beech_forests_in_Serbia
24. COMPARISON OF STAND STRUCTURE IN MANAGED AND VIRGIN EUROPEAN BEECH FORESTS IN SERBIA, Bratislav MATOVIĆ, Miloš KOPRIVICA, Bratislav KISIN, Dejan STOJANOVIĆ, Igor KNEGINJIĆ, Stefan STJEPANOVIĆ, *Šumarski list*, Vol. 142 No. 1-2, 2018., https://hrcak.srce.hr/index.php?show=clanak&id_clanak_jezik=286903
 25. CONSTRUCTION OF FLOATING TREATMENT WETLANDS FOR REMEDIATION OF POLLUTED WATERS (*KONSTRUKCIJA SISTEMA SA PLUTAJUĆIM OSTRVIMA ZA REMEDIJACIJU ZAGAĐENIH VODA*), Nevena ČULE, Aleksandar LUČIĆ, Dragana DRAŽIĆ, Vladan POPOVIĆ, Milorad VESELINOVIĆ, Ljiljana BRAŠANAC-BOSANAC, Suzana MITROVIĆ, *Sustainable Forestry*, Collection of Papers 75–76, 2017, pp. 1–11, <http://www.forest.org.rs/?new-issue-of-sustainable-forestry-journal>
 26. A CONTRIBUTION TO THE KNOWLEDGE OF *Neodryinus typhlocybae* (Hymenoptera: Dryinidae) – THE FLATID PLANTHOPPER PARASITOID (*PRIOLOG POZNAVANJU Neodryinus typhlocybae* (Hymenoptera: Dryinidae) – PARAZITOIDA MEDVEĆEG CVRČKA), Marija MILOSAVLJEVIĆ, Mara TABAKOVIĆ-TOŠIĆ, Renata GAGIĆ-SERDAR, Miroslava MARKOVIĆ, *Sustainable Forestry*, Collection of Papers 75–76, 2017, pp. 31–38, <http://www.forest.org.rs/?new-issue-of-sustainable-forestry-journal>
 27. EFFECTS OF HEAVY THINNINGS ON THE INCREMENT AND STABILITY OF A NORWAY SPRUCE STAND AND ITS TREES BETWEEN THE AGES OF 32 AND 50 (*UTJECAJ JAKIH PRORJEDA NA PRIRAST I STABILNOST STABALA I SASTOJINE SMREKE U STAROSTI OD 32. DO 50. GODINE*), Martin BOBINAC, Siniša ANDRAŠEV, Andrijana BAUER ŽIVKOVIĆ, Nikola ŠUŠIĆ, *Šumarski list*, Vol. 142 No. 1–2, 2018, https://www.researchgate.net/publication/326968557_Utjecaj_jakih_prorjeda_na_prirast_i_stabilnost_stabala_i_sastojine_smreke_u_starosti_od_32_do_50_godine
 28. VARIABILITY OF EPITHELIAL CELLS IN THE RESIN DUCT OF DOUGLAS-FIR NEEDLES (*VARIJABILNOST BROJA EPITELNIH ČELIJA U SMOLNOM KANALU ČETINA DUGLAZIJE*), Vera LAVADINOVIĆ, Ljubinko RAKONJAC, Vukan LAVADINOVIĆ, *Sustainable Forestry*, Collection of Papers 75–76, 2017, pp. 13–20, <http://www.forest.org.rs/?new-issue-of-sustainable-forestry-journal>
 29. SOIL EROSION, CHANGES OF LAND USE AND MIGRATION TRENDS – IMPACT ON TOURISM DEVELOPMENT, Sonja BRAUNOVIĆ, Veljko PEROVIĆ, *Tourism in Function of Development of the Republic of Serbia – Tourism product as a factor of competitiveness of the Serbian economy and experiences of other countries*, Thematic Proceedings II, University of Kragujevac, Faculty of Hotel Management and Tourism in Vrnjačka Banja, pp. 306–323 ISBN 978-86-89949-23-0.
 30. EFFECTS OF EXTREMELY HIGH TEMPERATURES ON SOME GROWTH PARAMETERS OF SESSILE OAK (*Quercus petraea*/Matt./Liebl.) SEEDLINGS IN NORTHEASTERN SERBIA, Krstić, M., Kanjevac, B., Babić, V., 2018, *Archives of Biological Sciences*, Vol. 70, No. 3, pp. 521–529, Serbian Biological Society, Beograd, DOI:10.2298/ABS171215013KISSN:0354-4664 <http://www.doiserbia.nb.rs/img/doi/0354-4664/2018/0354-46641800013K.pdf>
 31. THE AFFORESTATION STRATEGY OF THE REPUBLIC OF SERBIA IN TORRENTIAL FLOOD RISK MANAGEMENT, Ratknić M., Braunović S., Ratknić T., Rakonjac Lj., Marjanović N. (2017): *International May Conference on Strategic Management – IMKSM17*, Technical Faculty in Bor, Management Department, Book of Proceedings, pp. 209–220, 978-86-6305-059-4, Bor, Serbia, 19–21 May, 2017
 32. THE ROLE OF FOREST ECOSYSTEMS IN THE RISK MANAGEMENT OF TORRENTIAL FLOODS (THE GRDELICA GORGE), Braunović S., Ratknić M., Rakonjac Lj. (2017): *VIII International Scientific Agricultural Symposium “Agrosym 2017”*, Jahorina, Book of proceedings, University of East Sarajevo, Faculty of Agriculture, Bosnia and Herzegovina, pp. 1860–1865, ISBN 978-99976-718-1-3.
- 2018**
33. KORELACIJA FENOLOGIJE LISTANJA I ELEMENATA RASTA RAZLIČITIH ROVENIJEIJA DUGLAZIJE (*CORRELATION BETWEEN THE PHENOLOGY OF LEAFING AND GROWTH CHARACTERISTICS OF DOUGLAS-FIR PROVENANCES IN SERBIA*), Vera LAVADINOVIĆ, Vukan LAVADINOVIĆ, Ljubinko RAKONJAC, Zoran PODUŠKA, DOI: 10.5152/forestist.2018.003 *Forestist* 2018, 68(1):16–21 https://www.researchgate.net/publication/322938396_Correlation_between_the_phenology_of_leafing_and_growth_characteristics_of_Douglas-fir_provenances_in_Serbia
 34. ACTUAL AND BALANCED STAND STRUCTURE: EXAMPLES FROM BEECH-FIR-SPRUCE OLD-GROWTH FORESTS IN THE AREA OF THE DINARIDES IN BOSNIA AND HERZEGOVINA, Govedar, Z., Krstić, M., Keren, S., Babić, V., Zlokapa, B., Kanjevac, B., *Sustainability*, 2018, 10, 540; pp. 1–15. doi:10.3390/su10020540

- <https://www.mdpi.com/2071-1050/10/2/540/htm>
35. **A CURE AND HEALING FOREST OF GOČ MOUNTAIN – A NEW APPROACH TO HEALTH TOURISM IN SERBIA**, Marina VUKIN, Gordana ISAILOVIĆ, 2018, *TISC - Tourism International Scientific Conference Vrnjačka Banja*, 3(2), 732–749.
<http://www.hit-vb.kg.ac.rs/conference/proceedings/index.php/hitmc/article/view/85>
36. **THE IMPACT OF CLIMATE FACTORS ON THE WILDFIRE OCCURRENCE IN SERBIA (UTICAJ KLIMATSKIH FAKTORA NA POJAVU ŠUMSKIH POŽARA U SRBIJI)**, Tatjana RATKNIĆ, Mihailo RATKNIĆ, Tatjana ČIRKOVIĆ-MITROVIĆ, Ljiljana BRAŠANAC-BOSANAC, *Fresenius Environmental Bulletin*, 2018, vol. 27 br. 6, str. 4014-4022, Ministry of Science and Technological Development of the Republic of Serbia [TR 31070],
https://kobson.nb.rs/nauka_u_srbiji.132.html?autor=Ratknic%20Tatjana#.XRXI8T8zbc
37. **MIGRATION TRENDS AND THE CONCEPT OF ECOTOURISM**, Sonja BRAUNOVIĆ, Mihailo RATKNIĆ, *Tourism in Function of Development of the Republic of Serbia. Tourism in the Era of Digital Transformation: Thematic Proceedings 2*, University of Kragujevac, Faculty of Hotel Management and Tourism in Vrnjačka Banja, 2018, pp. 750–767 ISBN 978-86-89949-29-2.
38. **COMPARISON OF STAND STRUCTURE IN MANAGED AND VIRGIN EUROPEAN BEECH FORESTS IN SERBIA**, Bratislav MATOVIĆ, Miloš KOPRIVICA, Bratislav KISIN, Dejan STOJANOVIĆ, Igor KNEGINJIĆ, Stefan STJEPANOVIĆ, [Šumarski list, Vol. 142 No. 1-2, 2018.](https://sumarski.list.volsr.gov.hr/sumarski-list-volsr.gov.hr/vol-142-no-1-2-2018),
https://hrcak.srce.hr/index.php?show=clanak&id_clanak_jezik=286903
39. **AN ANALYSIS OF THE PROFITABILITY OF RESTITUTION OF SESSILE OAK (*Quercus Petraea*) FORESTS AFFECTED BY FOREST FIRES IN SERBIA (ANALIZA RENTABILNOSTI REKONSTRUKCIJE ŠUMA HRASTA KITNJAKA (*Quercus Petraea*) OŠTEĆENIH ŠUMSKIM POŽARIMA U SRBIJI)**, T. Ratknić, M. Ratknić, J. Subić, M. Jeločnik, G. Šekularac, N. Marjanović, F. Jovanović
40. **TEMPORAL AND SPATIAL VARIABILITY OF FLOWERING AND POLLEN VITALITY OF DECIDUOUS WOODY SPECIES IN BELGRADE PARKS**, Branislava BATOS, Aleksandar LUČIĆ, Danijela MILJKOVIĆ. The 15th International Phytotechnology Conference. The Conference session: “How to advance Forestry for Future Generations”. University of Novi Sad, 1–5 October 2018. Book of abstracts, p. 193.
41. **MORPHOLOGICAL PROPERTIES OF POLLEN AS BIOINDICATORS OF DECIDUOUS WOODY SPECIES IN BELGRADE PARKS**, Branislava BATOS, Milorad VESELINOVIĆ, Ljubinko RAKONJAC, Danijela MILJKOVIĆ, 2019. Special issue dedicated to the 60th Anniversary of the foundation of the Institute of Lowland Forestry and Environment. The special issue includes papers submitted to and presented at the scientific conference “How to advance Forestry for Future Generations”, 2–3 October 2018, Novi Sad, Serbia. *Poplar 203 (Special Issue)*: pp. 19–30.
42. **SELECTION OF POTENTIAL AREAS FOR THE ESTABLISHMENT OF FOREST PLANTATIONS FOR ENERGY NEEDS – THE CASE OF LAZAREVAC MUNICIPALITY**, Branka SPASOJEVIĆ, Đorđe JOVIĆ, Ivana ŽIVANOVIĆ, Filip JOVANOVIĆ, Zoran PODUŠKA, Vlado ČOKEŠA, The YOUng Researcher'S Conference 2019 (YOURS 2019), <http://www.iipp.rs/konferencija.php?id=3>
43. **THE COMMON POPULATION SIGNAL IN THE EUROPEAN ASH (*Fraxinus excelsior* L.) TREE-RING CHRONOLOGIES IN NP `DJERDAP` SERBIA**, Branko Stajić, M. Kazimirović, N. Radaković, 26th INTERNATIONAL CONFERENCE *ECOLOGICAL TRUTH AND ENVIRONMENTAL RESEARCH – EcoTER`18*, PROCEEDINGS (lektura)
<https://eco.tfbor.bg.ac.rs/download/Zbornici/2018.pdf>
44. **MAGNESIUM CONCENTRATION IN THE CANADIAN DOUGLAS-FIR NEEDLES OF DIFFERENT PROVENANCES (KONCENTRACIJA MAGNEZIJUMA U ČETINAMA KANADSKJE DUGLAZIJE RAZLIČITIH PROVENIJENCIJA)**, Vera LAVADINOVIĆ, Zoran MILETIĆ, Ljubinko RAKONJAC, Vukan M. LAVADINOVIĆ, *Sustainable Forestry*, Collection of Papers 77-78, 2018, pp. 45-54, Institute of Forestry, Belgrade, <http://www.forest.org.rs/?new-issue-of-sustainable-forestry-journal>
45. **IMPROVING THE USE OF FOREST-BASED BIOMASS FOR ENERGY PURPOSES IN SERBIA (UNAPREĐENJE KORIŠĆENJA BIOMASE IZ ŠUMARSTVA U ENERGETSKE SVRHE U SRBIJI)** Ljiljana BRAŠANAC-BOSANAC, Tatjana ČIRKOVIĆ-MITROVIĆ, Aleksandar LUČIĆ, Saša EREMIJA, Snežana STAJIĆ, *Sustainable Forestry*, Collection of Papers 77–78, 2018, pp. 113-122, Institute of Forestry, Belgrade, <http://www.forest.org.rs/?new-issue-of-sustainable-forestry-journal>
46. **THE ASSESSMENT OF RISK ZONES IN `TOPČIDER` PARK FOREST ON THE BASIS OF THE HEALTH CONDITION OF WOODY PLANT SPECIES (PROCENA RIZIČNIH ZONA PARK ŠUME TOPČIDER NA OSNOVU ZDRAVSTVENE KONDICIJE DRVENASTIH BILJNIH VRSTA)** Katarina MLADENOVIĆ, Zlatan RADULOVIĆ, Vlado ČOKEŠA, Đorđe JOVIĆ, Ivan MILENKOVIĆ, *Sustainable Forestry*, Collection of Papers 77–78, 2018, pp. 77–88, Institute of Forestry, Belgrade, <http://www.forest.org.rs/?new-issue-of-sustainable-forestry-journal>

47. **EXAMINATION OF THE CORRELATION BETWEEN THE DEFOLIATION CAUSED BY NUTRITION OF THE BROWN-TAIL MOTH LARVAE AND THE INCREMENT OF INFESTED SESSILE OAK AND TURKEY OAK TREES (ISPITIVANJE KORELACIJE IZMEĐU DEFOLIJACIJE IZAZVANE ISHRANOM LARVI ŽUTOTRBE I PRIRASTA INFESTIRANIH STABALA HRASTOVA KITNJAKA I CERA)** Mara TABAKOVIĆ-TOŠIĆ, Marija MILOSAVLJEVIĆ, *Sustainable Forestry*, Collection of Papers 77–78, 2018, pp. 89–98, Institute of Forestry, Belgrade, <http://www.forest.org.rs/?new-issue-of-sustainable-forestry-journal>
48. **ATTITUDES OF EMPLOYEES ABOUT CONFLICTS IN THE FORESTRY SECTOR (STAVOVI ZAPOSLENIH O KONFLIKTIMA U SEKTORU ŠUMARSTVA)**, Zoran PODUŠKA, Vlado ČOKEŠA, *Sustainable Forestry*, Collection of Papers 77–78, 2018, pp. 123–133, Institute of Forestry, Belgrade, <http://www.forest.org.rs/?new-issue-of-sustainable-forestry-journal>
49. **THE STATE AND FUNCTIONALITY OF DENDROFLORA IN THE CEMETERIES IN OBRENOVAC (STANJE I FUNKCIONALNOST DENDROFLORE NA GROBLJIMA U OBRENOVCU)**, Suzana MITROVIĆ, Nevena ČULE, Dušan JOKANOVIĆ, Milijana CVEJIĆ, Milorad VESELINOVIĆ, *Sustainable Forestry*, Collection of Papers 77–78, 2018, pp. 99–112, Institute of Forestry, Belgrade, <http://www.forest.org.rs/?new-issue-of-sustainable-forestry-journal>
50. **FOREST VITALITY (ICP LEVEL I SAMPLE PLOTS) WITH A SPECIAL EMPHASIS ON BIOTIC AGENTS IN THE REPUBLIC OF SERBIA IN 2018**, Renata GAGIĆ-SERDAR, Tomislav STEFANOVIĆ, Ilija ĐORĐEVIĆ, Goran ČEŠLJAR, Miroslava MARKOVIĆ, *Sustainable Forestry*, Collection of Papers 77–78, 2018, pp. 55–66, Institute of Forestry, Belgrade, <http://www.forest.org.rs/?new-issue-of-sustainable-forestry-journal>
51. **THE STATE OF FORESTS IN THE AREA OF NOVI PAZAR FOREST ADMINISTRATION (STANJE ŠUMA NA PODRUČJU ŠUMSKE UPRAVE NOVI PAZAR)**, Sabahudin HADROVIĆ, Milijana CVEJIĆ, *Sustainable Forestry*, Collection of Papers 77–78, 2018, pp. 39–44, Institute of Forestry, Belgrade, <http://www.forest.org.rs/?new-issue-of-sustainable-forestry-journal>
52. **EFFECTS OF EROSION CONTROL WORKS IN THE DRAINAGE BASIN OF THE PALOJSKA RIVER (GRDELICA GORGE) (EFEKTI PROTIVEROZIONIH RADOVA U SLIVU PALOJSKE REKE (GRDELIČKA KLISURA))**, Sonja BRAUNOVIĆ, Filip JOVANOVIĆ, Milan KABILJO, Natalija MOMIROVIĆ, *Sustainable Forestry*, Collection of Papers 77–78, 2018, pp. 29–38, Institute of Forestry, Belgrade, <http://www.forest.org.rs/?new-issue-of-sustainable-forestry-journal>
53. **DISASTROUS FOREST ICE BREAKS IN EASTERN SERBIA – GIS ANALYSIS OF THE RELATIONSHIP WITH OROGRAPHIC CHARACTERISTICS (KATASTROFALNI LEDOLOMI U ISTOČNOJ SRBIJI – GIS ANALIZA USLOVLJENOSTI OROGRAFSKIM KARATERISTIKA)**, Nenad MARKOVIĆ, Miroslava MARKOVIĆ, *Sustainable Forestry*, Collection of Papers 77–78, 2018, pp. 67–76, Institute of Forestry, Belgrade, <http://www.forest.org.rs/?new-issue-of-sustainable-forestry-journal>
54. **FLORISTIC COMPOSITION OF OAK FORESTS AND ORIENTAL HORNBEAM SCRUBS ON Mt. VIDLIĆ IN THE FIRST THREE YEARS AFTER A WILDFIRE (FIORISTIČKI SASTAV HRASTOVIH ŠUMA I ŠIBLJAKA GRABIČA PRVE TRI GODINE NAKON POŽARA NA PLANINI VIDLIĆ)**, Ljubinko RAKONJAC, Marija MARKOVIĆ, Biljana NIKOLIĆ, Aleksandar LUČIĆ, Tatjana RATKNIĆ, *Sustainable Forestry*, Collection of Papers 77–78, 2018, pp. 11–27, Institute of Forestry, Belgrade, <http://www.forest.org.rs/?new-issue-of-sustainable-forestry-journal>
55. **EFFECTS OF EROSION CONTROL WORKS: CASE STUDY – GRDELICA GORGE, THE SOUTH MORAVA RIVER (SERBIA)**, Kostadinov S., Braunović S., Dragičević S., Zlatić M., Dragović N., Rakonjac N.: *Water* 2018, 10(8): 1094; doi:1.3390/w10081094. <https://doi.org/10.3390/w10081094>

2019

56. **CLIMATE CHARACTERISTICS OF A HILLY-MOUNTAINOUS AREA IN EASTERN SERBIA**, Milun KRSTIĆ, Violeta BABIĆ, Branko KANJEVAC, *Fresenius Environmental Bulletin*, Vol. 28, No. 7/ 2019, pp. 5061–5069, file:///C:/Users/novi%20korisnik/Downloads/FEB_07_2019_Pp_5026-5706.pdf
57. **ORGANIZATION OF THE PROTECTED AREA MANAGEMENT IN SERBIA: A COMPARATIVE ANALYSIS OF DEFINED GROUPS OF MANAGERS**, Ilija ĐORĐEVIĆ, Dragan NONIĆ, Jelena NEDELJKOVIĆ, Jelena TOMIĆEVIĆ-DUBLJEVIĆ, Nenad RANKOVIĆ, Ljiljana BRAŠANAC-BOSANAC, *Fresenius Environmental Bulletin*, Vol. 28, No.7/ 2019, pp. 5075–5082, file:///C:/Users/novi%20korisnik/Downloads/FEB_07_2019_Pp_5026-5706.pdf
58. **DEVELOPMENT OF A NATIONAL INDEX FOR THE PURPOSE OF FOREST FIRE RISK ASSESSMENTS ON THE EXAMPLE OF SOUTHERN SERBIA**, Tatjana RATKNIĆ, Nikola RAKONJAC, Ivana ŽIVANOVIĆ, The YOUNg Researcher'S Conference 2019 (YOURS 2019), <http://www.iipp.rs/konferencija.php?id=3>, *Thermal Science*, June 2019

59. **POTENTIALS OF THE EVALUATION OF THE WOOD QUALITY IN LIVING TREES BY USING SEMI- AND NON-DESTRUCTIVE METHODS IN ORDER TO REDUCE WOOD-PROCESSING COSTS**, Ivana ŽIVANOVIĆ, Zoran PODUŠKA, Filip JOVANOVIĆ, Renata GAGIĆ-SERDAR, Branka SPASOJEVIĆ, Đorđe JOVIĆ, Tatjana RATKNIĆ, Vlado ČOKEŠA, The YOUng Researcher'S Conference 2019 (YOURS 2019), Beograd, 2019, <http://www.iipp.rs/konferencija.php?id=3>
60. **THE PHENOTYPIC PLASTICITY OF *Picea omorika* /Panč./Purkyne MORPHOLOGICAL TRAITS**, Branislava BATOS, Danijela MILJKOVIĆ, 2019, *Genetika* 51(1): 121 – 136, http://ibiss-r.rcub.bg.ac.rs/bitstream/handle/123456789/3370/Genetika_2019_51_1_121%e2%80%93136.pdf?sequence=1&isAllowed=y

4. Мастер филолог **Миљан Јанковић**, професор енглеског језика и књижевности

Образовање: Јанковић Миљан је рођен 12.12.1984. године у Зајечару. Дипломирао је на Филозофском факултету у Нишу, на смеру за Англистику у априлу 2008. године са просечном оценом 7,43 током студија и оценом 6,50 на дипломском испиту и стекао звање дипломираног филолога за енглески језик и књижевност (са потврдом о еквиваленцији звања са академским звањем мастер).

Радно искуство: Радно искуство професора енглеског језика кандидат Миљан Јанковић је од 2008. године стекао у неколико основни, средњих и приватних школа: Гимназија у Зајечару (1.9 – 21.12.2008/ 25.1 – 31.8.2010), Медицинска школа у Зајечару (4.5 – 16.6.2009), школа страних језика *Concord Language School* (октобар 2008 – јун 2010), ОШ „Вук Караџић” у Доњем Милановцу и ОШ „12. септембар” у Мајданпеку (18.1.2011 – 31.3.2013), Средња медицинска школа у Зрењанину (7.7.2014 – 17.2.2015), Средња музичка школа „Јосиф Маринковић” у Зрењанину и Зрењанинска гимназија (18.2.2015 – 30.6.2016), „Академија Оксфорд-Агент д.о.о. (3.10.2016 – 31.8.2018) и приватним школама страних језика у Новом Саду *Alouette*, *My School* и *Rainbow* (1.10.2018 – јул 2019). Осим тога, кандидат има кратко радно искуство као професор француског језика, али до сада није имао искуство у раду са студентима. Кандидат има и преводилачко искуство, али нису приложене одговарајуће референце.

Преглед досадашњег научног и стручног рада:

Досадашњи научни и стручни рад кандидата укључује семинаре за стручно усавршавање наставника и положен стручни испит. Кандидат Јанковић Миљан је аутор пет радова – три из области књижевности и два из области језика.

Члан је Удружења наставника енглеског језика *English Language Teachers' Association (ELTA)*.

Објављени радови

1. Јанковић, М. (2014). Heroic Destiny of Shakespeare's Heroines: Courage, thy name is woman!, *ELTA Newsletter*, Bookworms, ISSN 1820-9831, http://elta.org.rs/kio/nl/12-2014/serbia-elta-newsletter-Bookworms-Miljan_JankovicShakespeare2.pdf;
2. Јанковић, М. (2014). The Quest for Freedom, Morality and Self in Jane Austen's "Sense and Sensibility", *ELTA Newsletter*, Bookworms, ISSN 1820-9831,

<http://elta.org.rs/kio/nl/11-2014/serbia-elta-newsletter-2014november> [BOOKWORMS_MiljanJankovicBookworms2014checked.pdf](#);

3. Јанковић, М. (2015). The Quest for Freedom, Morality and Self in Jane Austen's "Sense and Sensibility", *MELT Magazine*, Bookworms, ISSN 1452-2020;
4. Јанковић, М. (2015). English Speech within Different Varieties of English, *ELTA Newsletter*, Academic Corner, ISSN 1820-9831, <http://elta.org.rs/new/wp-content/uploads/2015/09/Academic-Corner-Miljan-Jankovic-Phoneticsand-Phonology.pdf>;
5. Јанковић, М. (2016). Adjectives – A Major Word Class in English, *ELTA Newsletter*, Academic Corner, ISSN 1820-9831, <https://issuu.com/eltanewsletter/docs/elta-newsletter-jan-feb-2016-final?e=0/33036831>

5. Мастер филолог Ивана Мартиновић Барбул, професор енглеског језика и књижевности

Образовање: Ивана Мартиновић Барбул је рођена 10.11.1981. године у Лозници. Дипломирала је 2007. године на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду, на Одсеку за енглески језик и књижевност са просечном оценом 7,23 током студија и оценом 7,50 на дипломском испиту. Мастер академске студије је завршила 2008. године на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду на студијском програму Енглески језик и књижевност и стекла звање мастер филолог одбранивши мастер рад *Видови карактеризације у делима Тенесија Вилијамса у периоду од 1945. до 1960.* Тренутно је на докторским студијама Одсека за методiku наставе на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду.

Радно искуство: Кандидаткиња Ивана Мартиновић Барбул је запослена као наставник страног језика на Високој пословној школи струковних студија у Новом Саду од 2007. године. Пре тога је две године (2005–2007) радила као наставник страног језика у Агенцији за подучавање деце *Playgarden* у Новом Саду.

Преглед досадашњег научног и стручног рада:

Стручне обуке које је кандидаткиња завршила укључују курс за професоре енглеског пословног језика који организује Лондонска привредна комора (LCCI Further Certificate for Teachers of Business English – FTBE, London Chamber of Commerce and Industry), *Online Mentor for Business English*, DOBA Business School Maribor и *Blended Learning in the Business English Classroom* Завода за унапређивање образовања и васпитања.

Ивана Мартиновић Барбул је аутор или коаутор 18 радова – три из области књижевности и петнаест из области примењене лингвистике и методике наставе пословног енглеског језика.

Члан је Удружења наставника енглеског језика *English Language Teachers' Association (ELTA)* и Друштва за примењену лингвистику Филозофског факултета у Новом Саду.

Објављени радови

1. Мартиновић, И. (2008). A Review of Speaking Activities in ProFile Business Course. *Школа Бизниса*, 3, 147–151, Нови Сад: Висока пословна школа струковних студија.
2. Мартиновић, И. (2008). Innovative methods for Product Talk in Business English Classes. *Школа Бизниса*, 4, 186–191, Нови Сад: Висока пословна школа струковних студија.
3. Мартиновић, И. (2008). Енглески пословни језик: *Case studies* у пословној комуникацији. *Педагошка стварност*, 54 (7/8), 760–767. Нови Сад: Педагошко друштво Војводине.
4. Мартиновић, И., Марковић, М. (2009). Стаклена менаџерија: Амандина контаминација. *Руковети*, 5/6, 69–70. Суботица: Књижевна заједница Суботица.
5. Мартиновић, И. (2009). Проблемска настава на курсу енглеског пословног језика. *Школа Бизниса*, 1, 133–138, Нови Сад: Висока пословна школа струковних студија.
6. Мартиновић, И. (2009). Оцена знања и критичког размишљања на курсу енглеског пословног језика, *Школа Бизниса*, 2, 137–140, Нови Сад: Висока пословна школа струковних студија.
7. Мартиновић, И. (2010). Мачка на усијаном лименом крову: Коју игра играш Брик? У: В. Лопичић и Б. Мишић-Илић, (ур.), Зборник радова са Треће међународне конференције „Језик, књижевност, идентитет”, 126–135. Ниш: Филозофски факултет у Нишу.
8. Мартиновић, И. (2011). Проблемска настава: имплементација у настави страног језика У: Д. Точанац и С. Гудурић (ур.), Зборник радова са Трећег међународног конгреса примењене лингвистике „Примењена лингвистика данас – између теорије и праксе” *Applied Linguistics Today*, 893–901. Београд: Универзитет у Београду, Учитељски факултет.
9. Мартиновић, И. (2011). Пословна кореспонденција у настави енглеског језика. У: А. Игњачевић и др. (ур.), Зборник радова са Друге међународне конференције „Језик струке: изазови и перспективе”. *Language for Specific Purposes: challenges and prospects book of proceedings*, 893–901, Београд: Друштво за стране језике и књижевност Србије.
10. Мартиновић, И. (2011). Проблемска настава и њен утицај на развијање комуникативних вештина. *Иновације у настави*, 24 (2), 41–48. Београд: Универзитет у Београду, Учитељски факултет.
11. Мартиновић, И. (2011). Усвајање елемената културе у настави енглеског језика помоћу проблемске наставе. *Наука*, 2(3), 205–212, Бијељина: Слобомир П Универзитет.
12. Мартиновић, И. (2012). Повезаност става према пословној кореспонденцији и учењу и вежбању исте у редовној настави. *Норма*, 17 (1), 37–44. Сомбор: Универзитет у Новом Саду – Педагошки факултет.
13. Мартиновић Барбул, И. (2016). Problem Based Model for Teaching the Aspect of Style in an ESP Writing Course, *ELTA Journal* 4(4), 5–25, Belgrade: ELTA – English Language Teachers' Association.
14. Мартиновић Барбул, И. (2016). Утицај проблемске наставе на стил писања у настави језика струке. *Годишњак Педагошког факултета у Врању*, 8(1), 271–285. Врање: Педагошки факултет у Врању, Универзитет у Нишу.

15. Мартиновић Барбул, И. (2018). Самоефикасност, проблемска настава и вештина писања (Self-efficacy, problem-based learning and writing skills). *Методички видици*, 9, 265–282. Нови Сад: Филозофски факултет.
16. Шкорић, Ј., Мартиновић Барбул, И. (2018). Cultural Competence and English for Specific Purposes. In: М. Mulalić et al. (ed.), *Conference proceedings from the Third International Conference on Education, Culture and Identity – The Future of Humanities, Education and Creative Industries – ICECI*, 242–259, Sarajevo: International University of Sarajevo.
17. Мартиновић Барбул, И. (2018). Наставна јединица за усвајање знања о аспекту читалаца у настави писања у енглеском као језику струке заснована на проблемској настави, *Педагошка стварност*, 2, 111–126. Нови Сад: Педагошко друштво Војводине.

6. др **Александра Павић Панић**, доктор наука – филолошке науке

Образовање: Александра Павић Панић је рођена 25.01.1983. године у Лесковцу. Основне академске студије на Групи за енглески језик и књижевност је завршила 2007. године на Филолошком факултету Универзитета у Београду са просечном оценом 7,57 у току студија. Мастер академске студије је завршила 2010. године на истом факултету са просечном оценом 8,67 и стекла звање мастер професор језика и књижевности одбравивши рад из области методике наставе енглеског језика као страног језика. У марту 2019. године је одбранила докторску тезу на студијском програму *Језик и књижевност* на Филозофском факултету Универзитета у Приштини са привременим седиштем у Косовској Митровици. Одбрањена докторска теза *Дијахронијски развој именица почев од староенглеског до модерног периода развоја енглеског језика на корпусу из књижевности, са посебним освртом на неправилну множину именица* припада области англистичне лингвистике односно историје језика. Са просечном оценом 9,56 током докторских студија стекла је звање доктора филолошких наука.

Радно искуство: Александра Павић Панић ради као преводилац за „4 AP Translations” од фебруара 2019. године. Пре тога је радила као преводилац за ИТ компанију „Pera Cloud” од јануара 2018. до фебруара 2019. године. Наставничко искуство је стекла као професор енглеског језика у једној основној школи (ОШ „1300 каплара”, новембар 2012 – мај 2014), једној средњој школи („Техноарт Београд”, септембар 2014 – децембар 2017), приватној школи страних језика „PIA STARS” (септембар 2013 – децембар 2014), Н.У. „Божидар Аџија” (септембар 2012 – децембар 2012) и једној предшколској установи (П.У. „Сима Милошевић”, новембар 2010 – јун 2011). До сада није имала искуства у раду са студентима.

Преглед досадашњег научног и стручног рада: Александра Павић Панић је активна у научно-истраживачком раду у области лингвистике, социолонгвистике и историјске лингвистике. Учествовала је на научним скуповима међународног и националног значаја и аутор је 6 радова штампаних у целини, 2 у изводу, а коаутор је 3 рада.

Кандидаткиња редовно похађа обуке програма стручног усавршавања наставника основних и средњих школа. Неке од обука (укупно наведено 16) су: Примена CLIL процедуре у настави страних језика (2015), Школа као превентивни фактор у спречавању наркоманије и поремећаја понашања (2015), Инклузивно образовање и индивидуални образовни план (2014) у организацији Завода за унапређивање образовања и васпитања, Oxford University Press ELT Conference – OUP Day, 2012, 2013. и друге.

Члан је Међународне истраживачке академије наука и уметности (МИАНУ) и била је члан организационог одбора прве међународне конференције ове академије 2019. године („Наука, образовање, технологија и иновације (SETI I 2019)“).

Објављени радови

1. Павић Панић, А. (2019). Nouns of foreign origin in Chaucer's Prologue. In: Ristić, V., Maksin, M., Đolić, S., and Dražić, G. (editors): *Book of proceedings „SETI 2019“*, pp. 248–256, Belgrade, MIANU.
2. Павић Панић, А. (2019). Nouns of foreign origin in Chaucer's Prologue. *Book of Abstracts Science, education, technology and innovation (SETI I)*, Belgrade, 2019. ISBN 978-86-81512-00-5, p. 50
3. Павић Панић, А. (2018). Учење енглеског као страног језика кроз игролике активности. У: Гојков, Г. и Стојановић, А. (ур.): *Даровитост и креативни приступ учењу* (тематски зборник), 293–299, Вршац: „Висока школа струковних студија Михаило Палов“
4. Павић Панић, А. и Ђолић, С. (2018) Форма и функција староенглеског датива. У: Ристић, В, Лакушић М. и Маринковић, М. (ур.): *Зборник радова „СИНОВИС – 2018“*. 217–233, Београд: СКАИН. (ISBN 978-86-88965-07-1)
5. Павић Панић, А. (2017). Учење енглеског као страног језика кроз игролике активности. Зборник резимеа, Међународни научни скуп *Округли сто о даровитима: Даровитост и креативни приступи учењу*, Вршац, 30.06.2017 ISBN 978-86-7372-245-0, 77–78
6. Павић Панић, А. (2017). Концепт ревитализације језика из перспектива савремених језичких политика. У: Лакушић М. и Маринковић, М. (ур.): *Зборник радова „СИНОВИС – 2017“*. 251–258, Београд: СКАИН. (ISBN 978-86-88965-08-8)
7. Павић Панић, А. (2017). Концепт енглеског језика као лингве франке и његова улога у формирању образовних језичких политика у Европи. *Иновације у настави – часопис за савремену наставу*. 30(1), 130–137.
8. Павић Панић, А. (2017). Мотивација ученика средњих школа за учење енглеског језика. *Учење и настава*, бр. 1, 105–118. (ISSN 2466/2801, UDK 37(497.11)
9. Павић Панић, А. (2017). Родни стереотипи у уџбеницима енглеског језика као страног. *Детињство*, бр. 3, 72–82. Доступно на http://www.komunikacija.org.rs?komunikacija/casopisi/Detinjstvo/XLII_3?index_html?stdlang=gb
10. Павић Панић, А., Ђолић, С. (2016). Глобализација и менаџмент у настави страних језика: енглески језик на почетку III миленијума, Филозофски факултет, Косовска Митровица, 2013. *Учење и настава*, бр.1, 191–194 (ISSN 2466/2801, UDK 37(497.11)
11. Павић Панић, А., Ђолић С. (2011). *Artists and the World of Art*, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд, *Настава и васпитање*, 60(2), 335-338.

7. др **Тања Радошевић**, проф.енглеског језика и књижевности; др наука – уметност и медији

Образовање: Тања Радошевић је рођена 12.12.1979. године у Бихаћу, Босна и Херцеговина. Основне академске студије је завршила 2004. године на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду са просечном оценом 8,08 у току студија и оценом 7,00 на дипломском испиту и стекла звање професора енглеског језика и књижевности. Магистарске студије на Факултету за менаџмент Самосталног Недржавног Универзитета у Новом Саду је завршила 2007. године и стекла звање магистра за ужу научну област Менаџмент, одбранивши магистарску тезу под називом: *Могућност управљања европским идентитетом младих Србије у процесу прикључивања Европској унији*. Студијски програм докторских студија – Трансдисциплинарне студије савремене уметности и медија у оквиру ИН је завршила 2019. године на Факултету за медије и комуникације, Универзитета Сингидунум и стекла академски назив доктора наука – уметност и медији. Стекла је и лиценцу туристичког пратиоца Министарства трговине, туризма и телекомуникација (2016) и Certificate of Proficiency in English, The University of Cambridge (2002) .

Радно искуство: Кандидаткиња Тања Радошевић је од 2019. године запослена у Министарству просвете, науке и технолошког развоја као сарадник у Групи за образовање мањина, социјалну инклузију и заштиту од насиља и дискриминације. Од 2016. године хонорарно ради оптимизацију текста на сајтовима за претраживаче (*Search Engine Optimization*). Пре тога је три године радила као менаџер продаје едукативних програма за *English Tours, English book, d.o.o.* Beograd. Наставничко искуство је стекла као предавач пословног енглеског језика на Факултету за менаџмент, Нови Сад/ Сремски Карловци у периоду од 2005. до 2014. Ово радно место је поред наставе укључивало и превођење радова и документације за акредитацију и организацију одбора научне конференције, чланство у редакцији часописа *F@Mime Magazin* и рад у маркетиншком тиму. Од 2004. до 2005. је радила као предавач и заменик директора школе страних језика *Feedback* у Новом Саду.

Преглед досадашњег научног и стручног рада: Досадашња истраживачка интересовања кандидаткиње др Тање Радошевић усмерена су углавном на студије комуникације, медија, друштва и образовања. Поред магистарске и докторске тезе, аутор је или коаутор 2 приручника, 3 рада штампана у изводу, 9 радова штампаних у тематским зборницима и 4 рада у часописима. Осим приручника, објављени радови кандидаткиње нису из уже научне области и нису приложени сепарати радова. Од 2019. године је спољашњи рецензент за часопис категорије M24 (није приложена одговарајућа потврда).

Објављени радови

1. Радошевић, Т., Смиљанић, Д. (2006). Genex, a model of excellence. *IV Conference on the Way to Knowledge Era*, Proceedings of the Faculty of Management, Novi Sad.
2. Радошевић, Т. (2007). The study of value orientations of Serbian youth within EU accession. *V Conference on the Way to Knowledge Era*, Proceedings of the Faculty of Management, Novi Sad.

3. Радошевић, Т. (2008). Permanent education in the light of social changes. *Project: Innovational culture as a factor in the formation and development of the innovation system*, Faculty of Management, Novi Sad.
4. Радошевић, Т. (2008). Aspects of managing European identity of the Serbian youth. Нови Сад: *Мусао*, 49 (507).
5. Радошевић, Т. (2008). Serbia`s EU accession: National attributes and awareness of national identity. *Thematic Proceedings of XV Scientific Conference Technology, Culture and Development*, (15, 2008; Палић)
6. Радошевић, Т. (2008). European identity of the young in Serbia in the process of joining the European Union, *Book of Abstracts, 56th Scientific Symposium of Psychologists of Serbia, Belgrade*.
7. Радошевић, Т., Рунић, М. (2008). *The Elementary English Language – a handbook*. Novi Sad. Секом books. 78 p.
8. Рунић, М., Радошевић, Т. (2008). *The Business English Language – a handbook*. Novi Sad. Секом books. 134 p.
9. Арсенијевић, О., Радошевић, Т. (2009). The social context of young people in Serbia – needs, changes and problems. *Thematic Proceedings of XVI Scientific Conference Technology, Culture and Development*, (16, 2009; Палић).
10. Вучетић, М., Радошевић, Т. (2009). The differences in the development of self-awareness, self-control and self-motivation, depending on the socio-demographic characteristics of respondents. *Book of Abstracts, 57th Scientific Symposium of Psychologists of Serbia, Belgrade*.
11. Шћепановић, В., Шћепановић, И., Радошевић, Т. (2009). Development of an instrument for the evaluation of communication in organizations. *VII International Scientific Conference on the Way to the Knowledge Era*, Split, Faculty of Management, Novi Sad, Book of Abstracts.
12. Вучетић Ђирић М., Радошевић, Т. (2009). Relations between intelligence quotient and academic achievement within secondary school students. Press release from the printed work, *VII International Scientific Conference on the Way to the Knowledge Era*, Split, Faculty of Management, Novi Sad, Book of Abstracts.
13. Радошевић, Т., Марковић Н. (2010). Lobbying in the nonprofit sector. *VIII International Scientific Conference on the Way to the Knowledge Era*, Faculty of Management, Novi Sad: Novi Sad.
14. Радошевић, Т., Шћепановић, В. (2011). Ethical aspects of information management in the media. *IX International Scientific Conference on the Way to the Knowledge Era*, Faculty of Management, Novi Sad: Novi Sad.
15. Давидовић, Ракић Ј., Шћепановић, В., Шћепановић, И., Радошевић, Т. (2011). Organizational commitment of employees in Novi Sad. *IX International Scientific Conference on the Way to the Knowledge Era*, Faculty of Management, Novi Sad: Novi Sad. Book of Abstracts pp. 72–73, ISBN 987-86-85067-31-0 UDC 005 (497.113)
16. Ракић, Ј., Момчиловић, М., Радошевић, Т., Фисер, М., Дамјановић Д., (2011). Management – profession or science required in the whole world. *Lider Direktor*, 18, pp. 29–31, (UDC 005:378.046): 331.54.

17. Марковић, Н., Радошевић, Т., Цузе, И. (2013). The importance of education of managers of small and medium-sized businesses in times of crises. *VI International Scientific Conference Days of Crisis Management*, Velika Gorica.
18. Радошевић, Т., Булатовић, Г. & Булатовић Л. (2018). Self-assessment of the Social Influence of Young People and their Attitudes towards Change. *AM Journal of Art and Media Studies*, (15), 185–200.
19. Радошевић, Т., Булатовић, Г. & Булатовић Л. (2018). Quality of life shown in correlations between significant socio-personal values of students and employees and their attitudes towards change. *International Journal for Quality Research*, 12(3).
20. Management and Communication: *Identifying indicators of influence of external communication of organization on values of the employees*. Belgrade: Faculty of Media and Communication, Singidunum University.

7. др Андреа Стојилков, доктор наука – филолошке науке

Образовање: Др Андреа Стојилков је рођена у Београду 29.07.1988. године. Дипломирала је 2011. године на Филолошком факултету у Београду, на Групи за енглески језик и књижевност, са просечном оценом 9,92 и стекла звање дипломираног филолога. Мастер академске студије на студијском програму *Језик, књижевност и култура* на Филолошком факултету Универзитета у Београду је завршила 2012. године одбранивши мастер тезу *Аудиовизуелни превод: Стратегије преноса елемената културе у енглеско-српском преводу анимираних филмова*, са просечном оценом 10,00. Докторске студије на модулу *Култура* на Филолошком факултету Универзитета у Београду је уписала 2012. године, а 2018. је одбранила докторску дисертацију *Пренос друштвено-историјски обележених елемената културе у енглеском преводу прозе постјугословенских аутора са бившег српскохрватског говорног подручја* (просек оцена на докторским студијама је 10,00). Кандидаткиња је од 2013. до 2017. била стипендиста Министарства просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије ангажована на научноистраживачком пројекту 178018 и носилац стипендије Доситеја Министарства омладине и спорта Републике Србије (2010–2012).

Радно искуство: Од 2010. године, др Андреа Стојилков се бави превођењем стручних текстова и интернет страница у областима електротехнике и енергетике, фармације, медицине, индустријске екологије, права и историје са и на енглески и шпански језик. У исто време држи приватне часове на нивоима знања од А2–С2, као и припрему за полагање специфичних испита као што су 11+, TOEFL, IELTS, FCE, Cambridge ТКТ и других признатих испита енглеског језика. Формално радно искуство у настави је стекла у периоду од 2012. до 2015. као сарадник у настави на Филолошком факултету у Београду на предмету Савремени енглески језик – изборни (Р1–Р4), што је изборни предмет за студент прве и друге године Филолошког факултета на нивоима А2–Б2. Осим тога, 2017. године је радила у интернационалној гимназији *Savremena International School* у Београду, на позицији наставника енглеског језика према Кембрицовом међународно признатом програму Cambridge AS and A level English.

Преглед досадашњег научног и стручног рада: Досадашња истраживачка интересовања кандидаткиње др Андрее Стојилков у највећој мери су усмерена на области студија културе, књижевности и превођења. Објавила је 12 радова у којима се бави

различitim temaма из ових области. Од 2012. године активно учествује на домаћим и међународним научним скуповима (17) са темама из области културе, превођења, књижевности, музике.

Објављени радови

1. Stojilkov, A. (2018). Is 'Fajront' in Sarajevo the Same as 'Closing Time' Elsewhere? On the Translatability of the Yugoslav Age of Rock and Roll into English. In Large Duncan et al. (eds.). *Untranslatability: Interdisciplinary Perspectives*. New York & London: Routledge, pp. 179–196. ISBN: 978-1-138-08257-1 (hbk). ISBN: 978-1-315-11244-2 (ebk).
2. Stojilkov, A. (2018). Hearts Unchained: The Cognitive Basis of Love in English and Serbian Popular Music. In Scarinzi Alfonsina (ed.). *Recasting Aesthetic Experience. Emotions and the Continuity Principle*. Gottingen: Cuvillier Verlag, 306–344.
3. Stojilkov, A. (2017). 'Yugo' is in Vogue: Translating the Revival of Yugoslav Culture in Post-Yugoslav Writing. In Cronin Michael (ed.) *mTm. A Translation Journal*, vol. 9, 115–142.
4. Stojilkov, A. (2016). Rok kultura i modalnost: Komparativna analiza semantičke kategorije modalnosti u engleskom i srpskom jeziku. U *Rock'n'roll*, zbornik radova sa desetog međunarodnog skupa održanog na Filološko-umetničkom fakultetu u Kragujevcu (29–31.10.2015), knjiga II. Kragujevac: Filološko-umetnički fakultet, 637–656. ISBN 978-86-85991-95-0.
5. Stojilkov, A. (2016). Sting: A Poet Who Sings, a Singer Who Reads. In Kennedy Victor and Michelle Gadpaille (eds.). *Symphony and Song: The Intersections of Words and Music*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 194–217. ISBN (10): 1-4438-9761-2. ISBN (13): 978-1-4438-9761-7.
6. Stojilkov, A. (2015). Šta to krije ime? Očuvanje aluzija u srpskom prevodu romana Vilijama Foknera, Džona Barta i Toni Morisona, u (ur.) Aleksandra Vraneš i Ljiljana Marković, *Kulture u prevodu, Tematski zbornik radova sa Međunarodne naučne konferencije Kulture u prevodu*, Beograd/Andrićgrad, knjiga 1, 427–445. Beograd: Filološki fakultet. ISBN 978-86-6153-355-6.
7. Stojilkov, A. (2015). Translating Cuisine, Translating Culture: The Hogwarts Menu in Britain and Serbia. In Đorđević Dragana (ed.). *Komunikacija i kultura online*, Vol. 6, 223–247. Serbia: FOKUS. e-ISSN 2217-4257. UDC 8:008:316.7.
8. Stojilkov, A. (2015). Behind a Name: The Preservation of Allusions in the Serbian Translations of Pynchon's *Crying of Lot 49* and De Lillo's *White Noise*. *Belgrade English Language and Literature Studies (Belgrade BELLS)*, Vol. 7, December 2015, 135–152. Belgrade: Faculty of Philology. ISSN 1821-3138. UDC 811.111 +82.
9. Stojilkov, A. (2015). Life(and)death in Harry Potter: The Immortality of Love and Soul. In Dawne Mc Cance (ed.). *Mosaic, a Journal for the Interdisciplinary Study of Literature*, Vol. 48, No. 2, June 2015, 133–148. Winnipeg: The University of Manitoba. ISSN 0027-1276.
10. Stojilkov, A. (2014). A Picture's Worth a Thousand Words: On the Translatability of Visual Puns and Allusions across Cultures. In Brumme Jenny and Sandra Falbe (eds.). *The Spoken Language in a Multimodal Context – Description, Teaching, Translation*, 249–266. Berlin: Frank & Timme. ISBN 978-3-7329-0021-3 (ISSN 1862-6149).

11. Стојилков, А. (2013). Византија и савремено женско писмо у Србији: положај жене у византијском друштву, у (ур.) Драган Бошковић, *Византија у (српској) књижевности и култури од средњег до двадесет и првог века*, Зборник са научног округлог стола у оквиру Осмог међународног скупа Српски језик, књижевност, уметност, 197-214, Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, ISBN 978-86-85991-57-8 / УДК 930.85(495.02) :821.163.41.09
12. Стојилков, А. (2013). Како говоре анимирани јунаци: има ли места дијалектима у синхронизованим српским преводима анимираних филмова?, у (ур.) Вранеш Александра, *Култура: у потрази за новом парадигмом: тематски зборник у четири књиге, Књига 1*, Београд: Филолошки факултет, 341–363, ISBN 978-86-6153-189-7

Прикази:

Stojilkov, A. (2017). Blumczynski, Piotr & John Gillespie, eds. 2016. *Translating values: Evaluative concepts in translation*. In **Translation in Times of Technocapitalism**, by Baumgarten, Stefan and Jordi Cornella-Detrell (eds.), Target 29:2

Преводи

1. *Medusa's Ankles* by Antonia Susan Byatt (Бјат, А. С. 2011. „Медузини глежњеви”. *Београдски књижевни часопис*, 22, 68–80. Београд: Хипербореја.)
2. *Istanbul Noir* by Mustafa Ziyalan and Amy Spangler (eds.) (Зијалан, М. и Е. Спанглер (ур.)), 2019. Истанбул – најбоље ноар приче. Београд: Службени гласник (у штампи)
3. *Educando con Magia* de Xuxo Ruiz Dominguez (Ruiz Dominguez, X. 2019. *Teaching with Magic: Magic as a Teaching Resource*. Madrid: Paginas Libro de Magia.
4. *52 amantes a traves del espejo de Pepe Carroll* (Carroll, P. 2019. *52 Lovers Through the Looking-Glass*. Madrid: Paginas Libros de Magia. ISBN 978-84-15058-47-2.)
5. *Бока которска*, Дон Нико Луковић (Luković, N. (2019). *The Bay of Kotor*. Belgrade: Bokeljska Mornarica).

ЗАКЉУЧАНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Након детаљног прегледа конкурсног материјала, Комисија за припрему реферата закључује да сви кандидати испуњавају минималне услове одређене расписаним конкурсом. Пре свега, сви кандидати поседују способност за наставни рад, с тим што кандидати Јанковић Миљан и Александра Павић Панић немају педагошко искуство у раду са студентима. Остали кандидати имају одређено радно искуство на високошколским установама, али нико од пријављених кандидата, осим мастер професора Драгане Илић, није приложио оцену педагошког рада са студентима и нема искуство у раду са студентима профила факултета за који се расписује конкурс. С обзиром на то да сви кандидати у одређеном степену испуњавају остале услове конкурса, Комисија је детаљном анализом досадашањег наставничког и стручног рада пријављених кандидата и имајући у виду специфичне захтеве радног места наставника страног језика на Шумарском факултету као језика струке предност дала кандидаткињи **Драгани Илић, мастер професору енглеског језика и књижевности.**

ОБРАЗЛОЖЕЊЕ

Комисија за припрему реферата сматра да се од свих пријављених кандидата који испуњавају минималне услове расписане конкурсом, кандидаткиња **Драгана Илић, мастер професор енглеског језика и књижевности** издваја у неколико битних погледа. На првом месту је њено дугогодишње и богато наставничко искуство у раду са студентима – пре свега **21 година на Шумарском факултету** на коме предаје стручни енглески језик, али и на две високе школе струковних студија на којима је предавала пословни односно стручни енглески језик и две неформалне образовне установе у којима је предавала општи енглески језик свих нивоа студентима Универзитета у Београду. Као резултат рада на Шумарском факултету настао је **програм енглеског језика као језика струке** који је у потпуности прилагођен студентима Шумарског факултета и њиховим специфичним комуникативним потребама, као и **универзитетски уџбеник „Learn about Trees”**, који својим садржајем одговара струкама којима је намењен, а формом прати савремене уџбенике за учење енглеског језика. Осим тога, **рецензент** је два високошколска уџбеника, од којих је један намењен студентима Шумарског факултета, једне збирка стручних текстова и једног стручног речника. Досадашњи педагошки рад кандидаткиње Драгане Илић студенти Шумарског факултета су увек оцењивали високим оценама. У последњој анкети за школску 2018/19, студенти Одсека за технологије, менаџмент и пројектовање намештаја и производа од дрвета су њен педагошки рад оценили просечном оценом **4,89**, а студенти Одсека за пејзажну архитектуру и хортикултуру пресечном оценом **4,78**. Своје наставничко искуство на Шумарском факултету је употпунила и **преводиачким радом** који је увек био у функцији струка које се изучавају на Шумарском факултету. Превела је преко 150 публикација, научних и стручних радова из свих области шумарства и сродних научних дисциплина, извода, постер презентација и извештаја са пројеката, од којих је преко **60 у периоду од последњег избора у звање**. У свом преводиачком раду је сарађивала са скоро свим институцијама које се баве шумарством и сродним научним дисциплинама у земљи, а научни и стручни радови које је преводила на енглески језик су објављивани у домаћим и међународним часописима. Од 2014. године је континуирано ангажована као преводилац за часопис категорије М51 *Шумарство* Удружења шумарских инжењера и техничара Србије и Шумарског факултета, а од 2011. године у оквиру међународног пројекта *The International Co-operative Programme on Assessment and Monitoring of Air Pollution Effects on Forests operating under the UNECE Convention on Long-range Transboundary Air Pollution (CLRTAP)* за превођење годишњих извештаја.

Своје знање и стручност кандидаткиња Драгана Илић је показала и у свом ангажовању у Министарству просвете, науке и технолошког развоја као **председник комисија на испиту за стицање лиценце** наставника енглеског језика у основним и средњим школама, као и у Заводу за унапређивање образовања и васпитања у **комисијама за давање стручних оцена квалитета рукописа** уџбеника, приручника и наставног материјала. У току 2018. и 2019. године, била је председник или члан десет комисија за давање стручних оцена квалитета рукописа уџбеника и уџбеничких комплета. Члан је Удружења наставника енглеског језика *English Language Teachers' Association (ELTA)*.

Имајући у виду захтеве радног места наставника страног језика на Шумарском факултету као језика струке, Комисија сматра да мастер професор Драгана Илић, осим што испуњава све услове прописане Законом о високом образовању и Статутом Универзитета у Београду Шумарског факултета, својим **дугогодишњим наставничким и високо оцењеним педагошким радом, као и богатим и преводилачким радом и познавањем језика струка које се изучавају на Шумарском факултету** представља најбољег кандидата за то радно место, па на основу тога предлаже Изборном већу Шумарског факултета Универзитета у Београду да је изабере у звање наставника страног језика за ужу научну област Енглески језик.

У Београду, 27.09.2019.

Комисија:

Др Иван Милошевић, професор струковних студија
Висока хотелијерска школа у Београду
(ужа научна област Енглески језик)

Др Ивана Трбојевић Милошевић, ванредни професор
Универзитет у Београду, Филолошки факултет
(ужа научна област Англистика)

Др Данијела Ђорђевић, доцент
Универзитет у Београду, Пољопривредни факултет
(ужа научна област Стручни језик – Англистика)

ПРИМЉЕНО: 18. 07 - 2019.			
Орг. јед.	Број	Прилог	Вредност
01-	2905/2		

Образац 5

Изјава о изворности

Име и презиме кандидата Драгана Илић

Сагласно члану 26. став 3. Кодекса професионалне етике Универзитета у Београду,

ИЗЈАВЉУЈЕМ

- да је сваки мој рад и достигнуће, изворни резултат мог интелектуалног рада и да тај рад не садржи никакве изворе, осим оних који су наведени у раду,
- да нисам кршио/ла ауторска права и користио/ла интелектуалну својину других лица.

У Београду, 18.7.2019.

Потпис аутора



Г) ГРУПАЦИЈА ДРУШТВЕНО-ХУМАНИСТИЧКИХ НАУКА

С А Ж Е Т А К
РЕФЕРАТА КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА
ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

I - О КОНКУРСУ

Назив факултета: Шумарски факултет
Ужа научна, односно уметничка област: Енглески језик
Број кандидата који се бирају: 1 (један)
Број пријављених кандидата: 8 (осам)
Имена пријављених кандидата:
1. Мастер филолог **Милош Богдановић**, професор енглеског језика и књижевности,
2. Мастер професор **Ивана Ђерић**, професор енглеског језика и књижевности,
3. Мастер професор **Драгана Илић**, професор енглеског језика и књижевности,
4. Мастер филолог **Миљан Јанковић**, професор енглеског језика и књижевности,
5. Мастер филолог **Ивана Мартиновић Барбул**, професор енглеског језика и књижевности,
6. др **Александра Павић Панић**, доктор наука – филолошке науке,
7. др **Тања Радошевић**, професор енглеског језика и књижевности; др наука – уметност и медији,
8. др **Андреа Стојилков**, доктор наука – филолошке науке.

II - О КАНДИДАТИМА

1) - Основни биографски подаци

- Име, средње име и презиме: **Милош М. Богдановић**
- Датум и место рођења: 24.04.1986, Крушевац
- Установа где је запослен: ОШ „Гаврило Принцип” у Београду
- Звање/радно место: професор немачког језика
- Научна, односно уметничка област: Енглески језик

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

Основне студије:
- Назив установе: Филолошки факултет, Универзитет у Београду
- Место и година завршетка: Београд, 2010.
Мастер:
- Назив установе: Филолошки факултет, Универзитет у Београду
- Место и година завршетка: Београд, 2011.
- Ужа научна, односно уметничка област: Енглески језик
Магистеријум: –

<ul style="list-style-type: none"> - Назив установе: - Место и година завршетка: - Ужа научна, односно уметничка област: <p><u>Докторат:</u> –</p> <ul style="list-style-type: none"> - Назив установе: - Место и година одбране: - Наслов дисертације: - Ужа научна, односно уметничка област: <p><u>Досадашњи избори у наставна и научна звања:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - 2012. Висока пословна школа струковних студија „Проф. др Радомир Бојковић”, Крушевац

3) Испуњени услови за избор у звање **да**

ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ:

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	оцена / број година радног искуства
1	Приступно предавање из области за коју се бира, позитивно оцењено од стране високошколске установе	није примењиво
2	Позитивна оцена педагошког рада у студентским анкетама током целокупног претходног изборног периода	–
3	Искуство у педагошком раду са студентима	6 (шест) година (2012–2018)

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	Број менторства / учешћа у комисији и др.
4	Резултати у развоју научно наставног подмлатка	–
5	Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама	није примењиво
6	Менторство или чланство у две комисије за израду докторске дисертације	није примењиво

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	Број радова, сапштења, цитата и др	Навести часописе, скупове, књиге и друго
7	Објављен један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51 из научне области за коју се бира.	–	
8	Саопштен један рад на научном скупу, објављен у целини (М31, М33, М61, М63)	–	
9	Објављена два рада из категорије М20 или пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора у звање из научне области за коју се бира.	–	

10	Оригинално стручно остварење или руковођење или учешће у пројекту	–	
11	Одобен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање	–	
12	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33	–	
13	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63.	–	
14	Објављена један рад из категорије М20 или четири рада из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	–	
15	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	–	
16	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	–	
17	Објављен један рад из категорије М21, М22 или М23 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира	–	
18	Објављен један рад из категорије М24 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М21, М22 или М23 може, један за један, да замени услов из категорије М24 или М51	–	
19	Објављених пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М24 може, један за један, да замени услов из категорије М51	–	
20	Цитираност од 10 хетеро цитата.	–	
21	Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије М31 или М33	–	
22	Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије М61 или М63	–	
23	Одобен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање	–	
24	Број радова као услов за менторство у вођењу докт. дисерт. – (стандард 9 Правилника о стандардима...)	–	

ИЗБОРНИ УСЛОВИ:

<i>(изабрати 2 од 3 услова)</i>	<i>Заокружити ближе одреднице (најмање по једна из 2 изабрана услова)</i>
1. Стручно-професионални допринос	1. Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству. 2. Председник или члан организационог или научног одбора на научним скуповима националног или међународног нивоа. 3. Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама. 4. Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима.
2. Допринос академској и широј заједници	1. Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира. 2. Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству. 3. Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава. 4. Учешће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке. 5. Домаће или међународне награде и признања у развоју образовања или науке.
3. Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству	1. Руководјење или учешће у међународним научним или стручним пројектима и студијама 2. Радно ангажовање у настави или комисијама на другим високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача. <u>3. Руководјење радом или чланство у органу или професионалном удружењу или организацији националног или међународног нивоа.</u> 4. Учешће у програмима размене наставника и студената. 5. Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма 6. Предавања по позиву на универзитетима у земљи или иностранству.

***Напомена:** На крају табеле кратко описати заокружену одредницу

Услов 3.3

- Кандидат Милош Богдановић је председник удружења „Едукативна асоцијација за стандардизацију и обуку”.
- Ангажован је као лектор у научно-стручном часопису „Трендови у пословању” Високе пословне школе струковних студија „Проф. др Радомир Бојковић” у Крушевцу (М53) и као хонорарни преводилац Института за педагошка истраживања у Београду (од новембра 2010), а у часопису „Трендови у пословању” (М53) има два објављена рада.
1. Богдановић, М. (2014). Англицизми у технолошком дискурсу савременог српског језика 21. века, *Трендови у пословању*, Крушевац, Година II, Број 3, Свеска 1/2014 ISSN 2334-816X, ISSN (Online) 2334- 8356: <http://trendovi.indmanager.org>

2. Богдановић, М., Жикић, О. (2017). Управљање научним знањем на интернету за потребе студената, *Трендрави у пословању*, Крушевац, Година V, Број 10, Свеска 2/2017 2014 ISSN 2334-816X, ISSN (Online) 2334-8356, <http://trendovi.indmanager.org>

1) - Основни биографски подаци

- Име, средње име и презиме: **Ивана М.Ђерић**
- Датум и место рођења: 12.05.1980, Краљево
- Установа где је запослен: Универзитет Сингидунум, Београд
- Звање/радно место: наставник енглеског језика
- Научна, односно уметничка област: Енглески језик

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

Основне студије:

- Назив установе: Филолошки факултет, Универзитет у Београду
- Место и година завршетка: Београд, 2006.

Мастер:

- Назив установе: Филолошки факултет, Универзитет у Београду
- Место и година завршетка: Београд, 2011.
- Ужа научна, односно уметничка област: Енглески језик

Магистеријум: –

- Назив установе:
- Место и година завршетка:
- Ужа научна, односно уметничка област:

Докторат: –

- Назив установе:
- Место и година одбране:
- Наслов дисертације:
- Ужа научна, односно уметничка област:

Досадашњи избори у наставна и научна звања:

- није наведено у биографији

3) Испуњени услови за избор у звање да

ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ:

	(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)	оцена / број година радног искуства
1	Пристапно предавање из области за коју се бира, позитивно оцењено од стране високошколске установе	није примењиво
2	Позитивна оцена педагошког рада у студентским анкетама током целокупног претходног изборног периода	–
3	Искуство у педагошком раду са студентима	13 (тринаест) година (2006–2019)

	(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)	Број менторства / учешћа у комисији и

		др.
4	Резултати у развоју научно наставног подмлатка	–
5	Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама	није примењиво
6	Менторство или чланство у две комисије за израду докторске дисертације	није примењиво

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	Број радова, сапштења, цитата и др	Навести часописе, скупове, књиге и друго
7	Објављен један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51 из научне области за коју се бира.	1(М51)	Ђерић, И. (2014). Елементи „високе” културе у делу Тома Вејтса, <i>Анали Филолошког факултета</i> , књига XXVI, свеска II, 249–269.
8	Саопштен један рад на научном скупу, објављен у целини (М31, М33, М61, М63)	1	Милосављевић, К., Ђерић, И. (2014). E-book and Internet Usage in the Teaching Process, Зборник радова конференције <i>Синтеза</i> , 488–492.
9	Објављена два рада из категорије М20 или пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора у звање из научне области за коју се бира.	–	
10	Оригинално стручно остварење или руковођење или учешће у пројекту	–	
11	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање	–	
12	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33	–	
13	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63.	–	
14	Објављена један рад из категорије М20 или четири рада из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	–	
15	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	–	
16	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	–	
17	Објављен један рад из категорије М21, М22 или М23 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира	–	

18	Објављен један рад из категорије М24 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М21, М22 или М23 може, један за један, да замени услов из категорије М24 или М51	—	
19	Објављених пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М24 може, један за један, да замени услов из категорије М51	—	
20	Цитираност од 10 хетеро цитата.	—	
21	Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије М31 или М33	—	
22	Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије М61 или М63	—	
23	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање	—	
24	Број радова као услов за менторство у вођењу докт. дисерт. – (стандард 9 Правилника о стандардима...)	—	

ИЗБОРНИ УСЛОВИ:

<i>(изабрати 2 од 3 услова)</i>	<i>Заокружити ближе одреднице (најмање по једна из 2 изабрана услова)</i>
1. Стручно-професионални допринос	1. Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству. 2. Председник или члан организационог или научног одбора на научним скуповима националног или међународног нивоа. 3. Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама. 4. Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима.
2. Допринос академској и широј заједници	1. Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира. 2. Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству. 3. Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава. 4. <u>Учешће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације</u>

	<u>наставника) или у активностима популаризације науке.</u> 5. Домаће или међународне награде и признања у развоју образовања или науке.
3. Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству	1. Руководјење или учешће у међународним научним или стручним пројектима и студијама <u>2. Радно ангажовање у настави или комисијама на другим високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача.</u> 3. Руководјење радом или чланство у органу или професионалном удружењу или организацији националног или међународног нивоа. 4. Учешће у програмима размене наставника и студената. 5. Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма 6. Предавања по позиву на универзитетима у земљи или иностранству.

***Напомена:** На крају табеле кратко описати заокружену одредницу

Услов 2.4

- Кандидаткиња Ивана Ђерић је завршила курс консекутивног (јун 2006) и симултаног превођења (март 2006) у школи *Multilingua* у Београду, а преводилачко искуство је стекла као хонорарни преводилац за Филолошки факултет, Универзитет Сингидунум, Дирекцију за планирање и изградњу Краљева, Маркетиншку агенцију „Пристоп”, Београд, итд. (Одговарајуће референце нису приложене).

Услов 3.2

- Школске 2016/17. и 2017/18. била је ангажована као предавач енглеског језика у оквиру курсева организованих као обука запослених на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

1) - Основни биографски подаци

- Име, средње име и презиме: **Драгана Д. Илић**
- Датум и место рођења: 24.08.1971, Београд
- Установа где је запослен: Шумарски факултет, Универзитет у Београду
- Звање/радно место: наставник енглеског језика
- Научна, односно уметничка област: Енглески језик

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

- Основне студије:
- Назив установе: Филолошки факултет, Универзитет у Београду
 - Место и година завршетка: Београд, 1995.
- Магистер:
- Назив установе: Филолошки факултет, Универзитет у Београду
 - Место и година завршетка: еквиваленција дипломе, 2019.
 - Ужа научна, односно уметничка област: Енглески језик
- Магистеријум: –
- Назив установе:
 - Место и година завршетка:
 - Ужа научна, односно уметничка област:
- Докторат: –
- Назив установе:

- Место и година одбране:
 - Наслов дисертације:
 - Ужа научна, односно уметничка област:
- Досадашњи избори у наставна и научна звања:
- 1998, Виша електротехничка школа – избор у звање предавача за ужу научну област Енглески језик (енглески језик у електротехничкој струци и новим рачунарским технологијама)
 - 2004, Шумарски факултет, избор у звање предавача за ужу научну област Енглески језик
 - 2008, Шумарски факултет, избор у звање предавача за ужу научну област Енглески језик
 - 2011, Шумарски факултет, избор у звање наставника за ужу научну област Енглески језик
 - 2015, Шумарски факултет, избор у звање наставника за ужу научну област Енглески језик

3) Испуњени услови за избор у звање **да**

ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ:

	(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)	оцена / број година радног искуства
1	Пристапно предавање из области за коју се бира, позитивно оцењено од стране високошколске установе	није примењиво
2	Позитивна оцена педагошког рада у студентским анкетама током целокупног претходног изборног периода	просечна оцена за период 2015–2019. Одсек за ПАХ Енглески језик – 4,68 Одсек за ТМП – Енглески језик 1 – 4,37 Енглески језик 2 – 4,59 ; Школска 2018/19. Одсек за ТМП Енглески језик 1 – 4,86 Енглески језик 2 – 4,89 Одсек за ПАХ – 4,78
3	Искуство у педагошком раду са студентима	21 (двадесет и једна) година (1998–2019)

	(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)	Број менторства / учешћа у комисији и др.
4	Резултати у развоју научно наставног подмлатка	Комисије Завода за унапређивање образовања и васпитања за давање стручне оцене квалитета рукописа: 1. уџбеника са аудио компакт диском „ <i>Family and Friends, Starter, Second edition</i> ”, Енглески језик за други разред основне школе, аутор: Naomi Simmons, издавач: Издавачка кућа „Нови логос” Београд, 2019; 2. уџбеничког комплета (уџбеник, два компакт диска и радна свеска) „ <i>Right on!</i> ”

		<p>2”, Енглески језик за шести разред основне школе, аутор уџбеника: Jenny Dooley, аутор адаптације уџбеника: Емина Јеремић Мићовић, издавач: Издавачка кућа „Фреска” д.о.о., Београд, 2019;</p> <p>3. уџбеничког комплета (уџбеник, радна свеска са компакт диском) „<i>To the top Plus 2</i>”, Енглески језик за шести разред основне школе, аутори: Н.С.Митчелл и Marileni Malkogianni, издавач: Издавачка кућа „Data Status”, Београд, 2019;</p> <p>4. уџбеничког комплета (уџбеник, два компакт диска и радна свеска) „<i>Over the Moon</i>”, Енглески језик за шести разред основне школе, аутор: Божидар Никић, издавач: Предузеће за издаваштво, производњу и трговину „Едука”, Београд, 2019;</p> <p>5. уџбеника са аудио компакт диском „<i>Tiptoes 1</i>”, Енглески језик за први разред основне школе, аутор: Весна Тутуновић, издавач: Привредно друштво за издавање уџбеника и наставних средстава „БИГЗ школство”, Београд, 2019;</p> <p>6. уџбеника са аудио компакт диском „<i>Tiptoes 2</i>”, Енглески језик за други разред основне школе, аутор: Весна Тутуновић, издавач: Привредно друштво за издавање уџбеника и наставних средстава „БИГЗ школство”, Београд, 2019;</p> <p>7. уџбеничког комплета (уџбеник са компакт диском и радна свеска) „<i>Footsteps 5</i>”, Енглески језик за пети разред основне школе, аутор: Весна Тутуновић, издавач: Привредно друштво за издавање уџбеника и наставних средстава „БИГЗ школство”, Београд, 2019;</p> <p>8. уџбеничког комплета (уџбеник са компакт диском и радна свеска) „<i>Talk Talk 1</i>”, Енглески језик за пети разред основне школе, аутор: Наталија Кантар, Ида Добријевић, издавач: „Завод за уџбенике”, Београд, 2018;</p> <p>9. уџбеничког комплета (уџбеник са компакт диском и радна свеска) „<i>Enjoying English 5</i>”, Енглески језик за пети разред основне школе, аутори: Jonathan Pendlebury, Зорана Ненезић, издавач: „Завод за уџбенике”, Београд, 2019;</p> <p>10. уџбеника са аудио компакт диском „<i>Easy 1</i>”, Енглески језик за први разред</p>
--	--	--

		основне школе, аутор: Зорана Ненезић, издавач: „Завод за уџбенике” Београд, 2019;
5	Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама	није примењиво
6	Менторство или чланство у две комисије за израду докторске дисертације	није примењиво

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	Број радова, сапштења, цитата и др	Навести часописе, скупове, књиге и друго
7	Објављен један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51 из научне области за коју се бира.	—	
8	Саопштен један рад на научном скупу, објављен у целини (М31, М33, М61, М63)	—	
9	Објављена два рада из категорије М20 или пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора у звање из научне области за коју се бира.	—	
10	Оригинално стручно остварење или руковођење или учешће у пројекту	—	
11	Одобен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање	1	Универзитетски уџбеник „ <i>Learn about Trees</i> ” за студенте прве године одсека за ПАХ и ТМП, друго издање 2016, ISBN 978-86-7299-253-3, 170 стр
12	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33	—	
13	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63.	—	
14	Објављена један рад из категорије М20 или четири рада из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	—	
15	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	—	
16	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	—	
17	Објављен један рад из категорије М21, М22 или М23 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира	—	

18	Објављен један рад из категорије М24 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М21, М22 или М23 може, један за један, да замени услов из категорије М24 или М51	—	
19	Објављених пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М24 може, један за један, да замени услов из категорије М51	—	
20	Цитираност од 10 хетеро цитата.	—	
21	Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије М31 или М33	—	
22	Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије М61 или М63	—	
23	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање	—	
24	Број радова као услов за менторство у вођењу докт. дисерт. – (стандард 9 Правилника о стандардима...)	—	

ИЗБОРНИ УСЛОВИ:

<i>(изабрати 2 од 3 услова)</i>	<i>Заокружити ближе одреднице (најмање по једна из 2 изабрана услова)</i>
1. Стручно-професионални допринос	1. Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству. 2. Председник или члан организационог или научног одбора на научним скуповима националног или међународног нивоа. 3. Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама. 4. Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима.
2. Допринос академској и широј заједници	1. Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира. 2. <u>Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству.</u> 3. <u>Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава.</u> 4. <u>Учешће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке.</u>

	5. Домаће или међународне награде и признања у развоју образовања или науке.
3. Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству	1. <u>Руковођење или учешће у међународним научним или стручним пројектима и студијама</u> 2. <u>Радно ангажовање у настави или комисијама на другим високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача.</u> 3. <u>Руковођење радом или чланство у органу или професионалном удружењу или организацији националног или међународног нивоа.</u> 4. Учешће у програмима размене наставника и студената. 5. Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма 6. Предавања по позиву на универзитетима у земљи или иностранству.

***Напомена:** На крају табеле кратко описати заокружену одредницу

Услов 2.2

- Кандидаткиња је члан је Изборног и Наставно-научног већа Шумарског факултета.
- Од 2012. године обавља дужност секретара Катедре за опште предмете.
- 2018/19. је била члан Комисије за акредитацију програма основних академских студија Одсека за шумарство
- Учествовала је и у раду Комисије за педагошко вредновање наставника и сарадника на основним студијама.

Услов 2.3

- Од фебруара 2014. године редовно је ангажована у Министарству просвете, науке и технолошког развоја као председник **Комисије на испиту за стицање лиценце наставника енглеског језика** у основним и средњим школама. Задатак председника испитне комисије је да оцени знање, вештине и способност наставника за самостално извођење одговарајућег облика образовно-васпитног рада и методике струке.
- Решењем Завода за унапређивање образовања и васпитања (2018) постављена за **председника Комисије за давање стручне оцене** квалитета 2 (два) уџбеничка комплета (*Enjoy English 5; Talk Talk 1*) и 1 (једног) уџбеника са аудио компакт диском (*Easy 1*), (решења су приложена у конкурсном материјалу кандидаткиње);
- Решењем Завода за унапређивање образовања и васпитања (2019) постављена за члана Комисије за давање стручне оцене квалитета 4 (четири) уџбеничка комплета (*„Right on! 2”*, *„To the top Plus 2”*, *„Over the Moon”*, *„Footsteps 5”*) и 3 (три) уџбеника са аудио компакт диском (*„Family and Friends, Starter, Second edition”*, *„Tiptoes 1”*, *„Tiptoes 2”*), (решења су приложена у конкурсном материјалу кандидаткиње).

Услов 2.4.

- Од последњег реизбора у звање завршила је **Програм обуке за оцењиваче уџбеника** у Заводу за унапређивање образовања и васпитања у Београду (2016) (приложен сертификат);
- Завршила стручне обуке Института за модерно образовање у Београду (*„Израда тестова и Блумова таксономија”* (2018), *„Quizlet и Quizziz”* (2019), *„Edpuzzle”* (2019), *„How (not) to teach vocabulary”* (2019), (приложени сертификати)
- Рецензент је два високошколска уџбеника, једне збирка текстова и једног стручног речника.
 1. *Енглески језик у шумарству и еколошком инжењерингу у заштити земљишта и водних ресурса*, аутора Љиљане Кнежевић у издању Шумарског факултета, 2012;

2. *Пословни енглески језик I*, аутора Наталије Павлове, у издању Високе хотелијерске школа у Београду, 2002;
 3. *Збирка текстова из енглеског језика*, аутора Ранке Гајић у издању Више политехничке школе у Београду, 2003;
 4. Енглеско-српско српско-енглески речник шумарских термина, аутора Ане Тонић у издању Удружења шумарских инжењера и техничара Србије, Београд, 2013.
- од фебруара 2014. године **преводи за научно-стручни часопис** категорије М51 *Шумарство* Удружења шумарских инжењера и техничара Србије и Шумарског факултета (контакт особа за проверу др Марина Вукин, секретар Редакције marina.vukin@sfb.bg.ac.rs).
 - од 2011. године је **ангажована у оквиру међународног пројекта** *the International Co-operative Programme on Assessment and Monitoring of Air Pollution Effects on Forests operating under the UNECE Convention on Long-range Transboundary Air Pollution (CLRTAP)* за превођење годишњих извештаја Института за шумарство (контакт особа за проверу – др Љубинко Ракоњац, директор Института за шумарство и руководилац пројекта, ljakonjac@yahoo.com).
 - За Министарство заштите животне средине је у јуну 2019. године превела **НАЦРТ АКЦИОНОГ ПЛАНА ЗА РАЗВОЈ АДМИНИСТРАТИВНИХ КАПАЦИТЕТА за отварање Поглавља 27 животне средине**, (*Chapter 27 Environment, Draft Action Plan For Administrative Capacities Development*), Further Implementation of Environmental Approximation Strategy, Ministry of Environmental Protection, European Union, стр. 69–135 и **ВИШЕГОДИШЊИ ПЛАН ИНВЕСТИЦИЈА И ФИНАНСИРАЊА (МИФП) – СЕКТОРИ ВОДЕ И ОТПАДА** (*Multi-Annual Investment And Financing Plan (Mifp) – Water And Waste Sectors*, Further Implementation of Environmental Approximation Strategy, Ministry of Environmental Protection, European Union, pp. 26–40 (*превод са енглеског на српски*))
 - За Министарство заштите животне средине је у мају 2018. године радила лектуру текста **Специфичних планова за примену Директиве 91/271/ЕЕС** (*DIRECTIVE SPECIFIC IMPLEMENTATION PLAN FOR THE COUNCIL DIRECTIVE OF 21 MAY 1991 CONCERNING URBAN WASTEWATER TREATMENT*, May 2018, Further Implementation of Environmental Approximation Strategy, Ministry of Environmental Protection, European Union) и **Директиве 2000/60/ЕС** (*DIRECTIVE SPECIFIC IMPLEMENTATION PLAN FOR DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL OF 23 OCTOBER 2000 ESTABLISHING A FRAMEWORK FOR COMMUNITY ACTION IN THE FIELD OF WATER POLICY*, May 2018, Further Implementation of Environmental Approximation Strategy, Ministry of Environmental Protection, European Union) (*лектура текста на енглеском језику*)
 - У периоду од 2009. године до данас превела је преко **150 публикација, научних и стручних радова из свих области шумарства и сродних научних дисциплина, извода, постер презентација и извештаја са пројеката** (биографија садржи списак 135 превода објављених у досадашњем периоду са линковима на којима су радови доступни), од којих је преко 60 у периоду од последњег избора у звање). Радови које је кандидаткиња преводила на енглески језик су објављивани у међународним часописима (*Journal of Life Sciences*, (САД), *Journal of Environmental Planning and Management* (УК), *Allgemeine Forst und Jagdzeitung* (Немачка), *Fresenius Environmental Bulletin* (Немачка), *Politehnica* (Румунија), *Croatian Journal of Forest Engineering* (Хрватска), *Acta Sylvatica and Lingaria* (Мађарска), *Wood Research* (Словачка), *Academic Publishing* (Немачка), Шумарски преглед (Македонија), *SEEFOR*, Шумарски лист (Хрватска) и домаћим (*Шумарство*, *Одрживо шумарство*, *Архив биолошких наука*, *МОНГеометрија*) или представљани на међународном и домаћим конференцијама.

Услов 3.2.

- Од 2003. године је ангажована на Вишој (сада Високој) хотелијерској школи у Београду као предавач за предмете Пословни енглески језик 1 и Пословни енглески језик 2 (на студијским програмима Хотелијерство и Гастрономија) до једне трећине преко пуног радног времена.

- У периоду од 1998. до 2001. била је ангажована на Вишој електротехничкој школи у Београду, где је предавала Енглески језик у електротехничкој струци и новим рачунарским технологијама и стекла први избор у звање предавача за ужу научну област Енглески језик.

Услов 3.3.

- Члан је Удружењу наставника енглеског језика *English Language Teachers' Association (ELTA)*.

1) - Основни биографски подаци

- Име, средње име и презиме: **Јанковић З. Миљан**
- Датум и место рођења: 12.12.1984.
- Установа где је запослен: приватне школе страних језика у Новом Саду *Alouette, My School* и *Rainbow* (хонорарни ангажман)
- Звање/радно место: професор енглеског језика
- Научна, односно уметничка област: Енглески језик

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

Основне студије:

- Назив установе: Филозофски факултет, Универзитет у Нишу
- Место и година завршетка: Београд, 2008.

Магистер:

- Назив установе: Филозофски факултет, Универзитет у Нишу
- Место и година завршетка: Ниш, 2013. (потврда о еквиваленцији звања)
- Ужа научна, односно уметничка област: Енглески језик

Магистеријум: –

- Назив установе:
- Место и година завршетка:
- Ужа научна, односно уметничка област:

Докторат: –

- Назив установе:
- Место и година одбране:
- Наслов дисертације:
- Ужа научна, односно уметничка област:

Досадашњи избори у наставна и научна звања:

- -

3) Испуњени услови за избор у звање да

ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ:

	(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)	оцена / број година радног искуства
1	Приступно предавање из области за коју се бира, позитивно оцењено од стране високошколске установе	није примењиво
2	Позитивна оцена педагошког рада у студентским анкетама	нема

	током целокупног претходног изборног периода	
3	Искуство у педагошком раду са студентима	нема

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	Број менторства / учешћа у комисији и др.
4	Резултати у развоју научно наставног подмлатка	–
5	Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама	није примењиво
6	Менторство или чланство у две комисије за израду докторске дисертације	није примењиво

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	Број радова, сапштења, цитата и др	Навести часописе, скупове, књиге и друго
7	Објављен један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51 из научне области за коју се бира.	–	
8	Саопштен један рад на научном скупу, објављен у целини (М31, М33, М61, М63)	–	
9	Објављена два рада из категорије М20 или пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора у звање из научне области за коју се бира.	–	
10	Оригинално стручно остварење или руковођење или учешће у пројекту	–	
11	Одобен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање	–	
12	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33	–	
13	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63.	–	
14	Објављена један рад из категорије М20 или четири рада из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	–	
15	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	–	
16	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63. <i>(за</i>	–	

	<i>поновни избор ванр. проф)</i>		
17	Објављен један рад из категорије M21, M22 или M23 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира	–	
18	Објављен један рад из категорије M24 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије M21, M22 или M23 може, један за један, да замени услов из категорије M24 или M51	–	
19	Објављених пет радова из категорије M51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије M24 може, један за један, да замени услов из категорије M51	–	
20	Цитираност од 10 хетеро цитата.	–	
21	Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије M31 или M33	–	
22	Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије M61 или M63	–	
23	Одобен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање	–	
24	Број радова као услов за менторство у вођењу докт. дисерт. – (стандард 9 Правилника о стандардима...)	–	

ИЗБОРНИ УСЛОВИ:

<i>(изабрати 2 од 3 услова)</i>	<i>Заокружити ближе одреднице (најмање по једна из 2 изабрана услова)</i>
1. Стручно-професионални допринос	<ol style="list-style-type: none"> 1. Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству. 2. Председник или члан организационог или научног одбора на научним скуповима националног или међународног нивоа. 3. Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама. 4. Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима.
2. Допринос академској и широј заједници	<ol style="list-style-type: none"> 1. Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира. 2. Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству. 3. Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава.

	<p>4. Учешће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке.</p> <p>5. Домаће или међународне награде и признања у развоју образовања или науке.</p>
<p>3. Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству</p>	<p>1. Руковођење или учешће у међународним научним или стручним пројектима и студијама</p> <p>2. Радно ангажовање у настави или комисијама на другим високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача.</p> <p>3. <u>Руковођење радом или чланство у органу или професионалном удружењу или организацији националног или међународног нивоа.</u></p> <p>4. Учешће у програмима размене наставника и студената.</p> <p>5. Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма</p> <p>6. Предавања по позиву на универзитетима у земљи или иностранству.</p>

***Напомена:** На крају табеле кратко описати заокружену одредницу

Услов 3.3.

- Члан је Удружењу наставника енглеског језика *English Language Teachers' Association (ELTA)* и у билтенима овог удружења (*ELTA Newsletter* и *MELT Magazine*) је објавио три рада из области књижевности и два из језика.
1. Јанковић, М. (2014). Heroic Destiny of Shakespeare's Heroines: Courage, thy name is woman!, *ELTA Newsletter*, Bookworms, ISSN 1820-9831, <http://elta.org.rs/kio/nl/12-2014/serbia-elta-newsletter-Bookworms-Miljan-JankovicShakespeare2.pdf>;
 2. Јанковић, М. (2014). The Quest for Freedom, Morality and Self in Jane Austen's "Sense and Sensibility", *ELTA Newsletter*, Bookworms, ISSN 1820-9831, http://elta.org.rs/kio/nl/11-2014/serbia-elta-newsletter-2014november_BOOKWORMS_MiljanJankovicBookworms2014checked.pdf;
 3. Јанковић, М. (2015). The Quest for Freedom, Morality and Self in Jane Austen's "Sense and Sensibility", *MELT Magazine*, Bookworms, ISSN 1452-2020;
 4. Јанковић, М. (2015). English Speech within Different Varieties of English, *ELTA Newsletter*, Academic Corner, ISSN 1820-9831, <http://elta.org.rs/new/wp-content/uploads/2015/09/Academic-Corner-Miljan-Jankovic-Phoneticsand-Phonology.pdf>;
 5. Јанковић, М. (2016). Adjectives – A Major Word Class in English, *ELTA Newsletter*, Academic Corner, ISSN 1820-9831, <https://issuu.com/eltanewsletter/docs/elta-newsletter-jan-feb-2016-final?e=0/33036831>

(1) - Основни биографски подаци

- Име, средње име и презиме: Ивана М. Мартиновић Барбул
- Датум и место рођења: 10.11.1981, Лозница
- Установа где је запослен: Висока пословна школа струковних студија, Нови Сад
- Звање/радно место: наставник енглеског језика
- Научна, односно уметничка област: Енглески језик

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

Основне студије:

- Назив установе: Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду
- Место и година завршетка: Нови Сад, 2007

Магистер:

- Назив установе: Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, 2008.
- Место и година завршетка: Нови Сад, 2008.
- Ужа научна, односно уметничка област: Енглески језик

Магистеријум: –

- Назив установе:
- Место и година завршетка:
- Ужа научна, односно уметничка област:

Докторат:–

- Назив установе:
- Место и година одбране:
- Наслов дисертације:
- Ужа научна, односно уметничка област:

Досадашњи избори у наставна и научна звања:

- није наведено у биографији

3) Испуњени услови за избор у звање да

ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ:

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	оцена / број година радног искуства
1	Приступно предавање из области за коју се бира, позитивно оцењено од стране високошколске установе	није примењиво
2	Позитивна оцена педагошког рада у студентским анкетама током целокупног претходног изборног периода	Није приложена
3	Искуство у педагошком раду са студентима	13 (тринаест) година (2006–2019)

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	Број менторства / учешћа у комисији и др.
4	Резултати у развоју научно наставног подмлатка	–
5	Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама	није примењиво
6	Менторство или чланство у две комисије за израду докторске дисертације	није примењиво

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	Број радова, сапштења, цитата и др	Навести часописе, скупове, књиге и друго
7	Објављен један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51 из научне области за коју	5 (М51) 2008- 2011	Мартиновић, И. (2008). A Review of Speaking Activities in ProFile

	се бира.		<p>Business Course. <i>Школа Бизниса</i>, 3, 147–151, Нови Сад: Висока пословна школа струковних студија.</p> <p>Мартиновић, И. (2008). Innovative methods for Product Talk in Business English Classes. <i>Школа Бизниса</i>, 4, 186–191, Нови Сад: Висока пословна школа струковних студија.</p> <p>Мартиновић, И. (2009). Проблемска настава на курсу енглеског пословног језика. <i>Школа Бизниса</i>, 1, 133–138, Нови Сад: Висока пословна школа струковних студија.</p> <p>Мартиновић, И. (2009). Оцена знања и критичког размишљања на курсу енглеског пословног језика, <i>Школа Бизниса</i>, 2, 137–140, Нови Сад: Висока пословна школа струковних студија.</p> <p>Мартиновић, И. (2011). Проблемска настава и њен утицај на развијање комуникативних вештина. <i>Иновације у настави</i>, 24 (2), 41–48. Београд: Универзитет у Београду, Учитељски факултет.</p>
8	Саопштен један рад на научном скупу, објављен у целини (М31, М33, М61, М63)		
9	Објављена два рада из категорије М20 или пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора у звање из научне области за коју се бира.	–	
10	Оригинално стручно остварење или руковођење или учешће у пројекту	–	
11	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање	–	
12	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33	–	
13	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63.	–	

14	Објављена један рад из категорије М20 или четири рада из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	—	
15	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	—	
16	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	—	
17	Објављен један рад из категорије М21, М22 или М23 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира	—	
18	Објављен један рад из категорије М24 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М21, М22 или М23 може, један за један, да замени услов из категорије М24 или М51	—	
19	Објављених пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М24 може, један за један, да замени услов из категорије М51	—	
20	Цитираност од 10 хетеро цитата.	—	
21	Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије М31 или М33	—	
22	Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије М61 или М63	—	
23	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање	—	
24	Број радова као услов за менторство у вођењу докт. дисерт. – (стандард 9 Правилника о стандардима...)	—	

ИЗБОРНИ УСЛОВИ:

<i>(изабрати 2 од 3 услова)</i>	<i>Заокружити ближе одреднице (најмање по једна из 2 изабрана услова)</i>
1. Стручно-професионални допринос	1. Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству.

	<p>2. Председник или члан организационог или научног одбора на научним скуповима националног или међународног нивоа.</p> <p>3. Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама.</p> <p>4. Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима.</p>
2. Допринос академској и широј заједници	<p>1. Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира.</p> <p>2. Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству.</p> <p>3. Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава.</p> <p><u>4. Учешће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке.</u></p> <p>5. Домаће или међународне награде и признања у развоју образовања или науке.</p>
3. Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству	<p>1. Руководјење или учешће у међународним научним или стручним пројектима и студијама</p> <p>2. Радно ангажовање у настави или комисијама на другим високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача.</p> <p><u>3. Руководјење радом или чланство у органу или професионалном удружењу или организацији националног или међународног нивоа.</u></p> <p>4. Учешће у програмима размене наставника и студената.</p> <p>5. Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма</p> <p>6. Предавања по позиву на универзитетима у земљи или иностранству.</p>

***Напомена:** На крају табеле кратко описати заокружену одредницу

Услов 2.4.

Кандидаткиња је завршила следеће стручне обуке: курс за професоре енглеског пословног језика који организује Лондонска привредна комора (LCCI Further Certificate for Teachers of Business English – FTBE, London Chamber of Commerce and Industry), *Online Mentor for Business English*, DOBA Business School Maribor и *Blended Learning in the Business English Classroom* Завода за унапређивање образовања и васпитања.

Ивана Мартиновић Барбул је аутор или коаутор 18 радова – три из области књижевности и петнаест из области примењене лингвистике и методике наставе пословног енглеског језика.

Услов 3.3.

Члан је Удружења наставника енглеског језика *English Language Teachers' Association (ELTA)* и Друштва за примењену лингвистику Филозофског факултета у Новом Саду.

1) - Основни биографски подаци

<p>- Име, средње име и презиме: Александра Д. Павић Панић</p> <p>- Датум и место рођења: 25.01.1983, Лесковац</p>
--

- Установа где је запослен за „4 AP Translations”
- Звање/радno место: преводилац
- Научна, односно уметничка област: Енглески језик

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

Основне студије:

- Назив установе: Филолошки факултет, Универзитет у Београду
- Место и година завршетка: Београд, 2007.

Магистер:

- Назив установе: Филолошки факултет, Универзитет у Београду
- Место и година завршетка: Београд, 2014.
- Ужа научна, односно уметничка област: Енглески језик

Магистеријум: –

- Назив установе:
- Место и година завршетка:
- Ужа научна, односно уметничка област:

Докторат:

- Назив установе: Филозофски факултет у Косовској Митровици, Универзитет у Приштини
- Место и година одбране: Косовска Митровица, 2019.
- Наслов дисертације: „Дијахронијски развој именица почев од староенглеског до модерног периода развоја енглеског језика на корпусу из књижевности, са посебним освртом на неправилну множину именица”
- Ужа научна, односно уметничка област: Језик и књижевност

Досадашњи избори у наставна и научна звања:

- нема

3) Испуњени услови за избор у звање да

ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ:

	(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)	оцена / број година радног искуства
1	Приступно предавање из области за коју се бира, позитивно оцењено од стране високошколске установе	није примењиво
2	Позитивна оцена педагошког рада у студентским анкетама током целокупног претходног изборног периода	нема
3	Искуство у педагошком раду са студентима	нема

	(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)	Број менторства / учешћа у комисији и др.
4	Резултати у развоју научно наставног подмлатка	–
5	Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама	није примењиво

6	Менторство или чланство у две комисије за израду докторске дисертације	није примењиво
---	--	----------------

	(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)	Број радова, сапштења, цитата и др	Навести часописе, скупове, књиге и друго
7	Објављен један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51 из научне области за коју се бира.	1 (М51)	Павић Панић, А. (2017). Концепт енглеског језика као лингве франке и његова улога у формирању образовних језичких политика у Европи. <i>Иновације у настави – часопис за савремену наставу</i> . 30(1), 130–137.
8	<u>Саопштен један рад на научном скупу, објављен у целини (М31, М33, М61, М63)</u>	4	<p>Павић Панић, А. (2019). Nouns of foreign origin in Chaucer's Prologue. In: Ristić, V., Maksin, M., Đolić, S., and Dražić, G. (editors): <i>Book of proceedings „SETI 2019”</i>, pp. 248–256, Belgrade, MIANU.</p> <p>Павић Панић, А. (2018). Учење енглеског као страног језика кроз игралике активности. У: Гојков, Г. и Стојановић, А. (ур.): <i>Даровитост и креативни приступ учењу</i> (тематски зборник), стр. 293–299, Вршац: „Висока школа струковних студија Михаило Палов”</p> <p>Павић Панић, А. и Ђолић, С. (2018) Форма и функција староенглеског датива. У: Ристић, В, Лакушић М. и Маринковић, М. (ур.): <i>Зборник радова „СИНОВИС – 2018”</i>. стр. 217–233, Београд: СКАИН. (ISBN 978-86-88965-07-1)</p> <p>Павић Панић, А. (2017). Концепт ревитализације језика из перспектива савремених језичких политика. У: Лакушић М. и Маринковић, М. (ур.): <i>Зборник радова „СИНОВИС – 2017”</i>. стр. 251–258, Београд: СКАИН. (ISBN 978-86-88965-08-8)</p>

9	Објављена два рада из категорије M20 или пет радова из категорије M51 у периоду од последњег избора у звање из научне области за коју се бира.	–	
10	Оригинално стручно остварење или руковођење или учешће у пројекту	–	
11	Одобен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање	–	
12	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије M31 или M33	–	
13	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије M61 или M63.	–	
14	Објављена један рад из категорије M20 или четири рада из категорије M51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	–	
15	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије M31 или M33. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	–	
16	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије M61 или M63. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	–	
17	Објављен један рад из категорије M21, M22 или M23 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира	–	
18	Објављен један рад из категорије M24 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије M21, M22 или M23 може, један за један, да замени услов из категорије M24 или M51	–	
19	Објављених пет радова из категорије M51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије M24 може, један за један, да замени услов из категорије M51	–	
20	Цитираност од 10 хетеро цитата.	–	
21	Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије M31 или M33	–	
22	Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије M61 или M63	–	
23	Одобен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се	–	

	бира, у периоду од избора у претходно звање		
24	Број радова као услов за менторство у вођењу докт. дисерт. – (стандард 9 Правилника о стандардима...)	–	

ИЗБОРНИ УСЛОВИ:

<i>(изабрати 2 од 3 услова)</i>	<i>Заокружити ближе одреднице (најмање по једна из 2 изабрана услова)</i>
1. Стручно-професионални допринос	<p>1. Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству.</p> <p>2. <u>Председник или члан организационог или научног одбора на научним скуповима националног или међународног нивоа.</u></p> <p>3. Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама.</p> <p>4. Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима.</p>
2. Допринос академској и широј заједници	<p>1. <u>Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира.</u></p> <p>2. Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству.</p> <p>3. Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава.</p> <p>4. <u>Учешће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке.</u></p> <p>5. Домаће или међународне награде и признања у развоју образовања или науке.</p>
3. Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству	<p>1. Руководијење или учешће у међународним научним или стручним пројектима и студијама</p> <p>2. Радно ангажовање у настави или комисијама на другим високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача.</p> <p>3. Руководијење радом или чланство у органу или професионалном удружењу или организацији националног или међународног нивоа.</p> <p>4. Учешће у програмима размене наставника и студената.</p> <p>5. Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма</p> <p>6. Предавања по позиву на универзитетима у земљи или иностранству.</p>

***Напомена:** На крају табеле кратко описати заокружену одредницу

Услов 1.2.

- Кандидаткиња је била члан организационог одбора прве међународне конференције Међународне истраживачке академије наука и уметности (МИАНУ) „Наука, образовање, технологија и иновације (SETI 2019)“.

Услов 2.1.

- Члан је Међународне истраживачке академије наука и уметности (МИАНУ).

Услов 2.4.

- Кандидаткиња редовно похађа обуке програма стручног усавршавања наставника основних и средњих школа. Неке од обука (укупно наведено 16) су: Примена CLIL процедуре у настави страних језика (2015), Школа као превентивни фактор у спречавању наркоманије и поремећаја понашања (2015), Инклузивно образовање и индивидуални образовни план (2014) у организацији Завода за унапређивање образовања и васпитања, као и Oxford University Press ELT Conference – OUP Day, 2012, 2013. и друге (приложене су потврде о похађању семинара).

1) - Основни биографски подаци

- Име, средње име и презиме: **Тања Б. Радшевић**
- Датум и место рођења: 12.12.1979, Бихаћ, БиХ
- Установа где је запослен: Министарство просвете, науке и технолошког развоја
- Звање/радно место: сарадник у Групи за образовање мањина, социјалну инклузију и заштиту од насиља и дискриминације
- Научна, односно уметничка област: Енглески језик

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

- Основне студије:
- Назив установе: Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду
 - Место и година завршетка: Нови Сад, 2004.
- Мастер: –
- Назив установе: -
 - Место и година завршетка: -
 - Ужа научна, односно уметничка област: -
- Магистеријум:
- Назив установе: Факултет за менаџмент Самосталног Недржавног Универзитета у Новом Саду
 - Место и година завршетка: Нови Сад, 2007.
 - Ужа научна, односно уметничка област: Менаџмент
- Докторат:
- Назив установе: Факултет за медије и комуникације, Универзитет Сингидунум
 - Место и година одбране: Београд, 2019.
 - Наслов дисертације: није наведено биографији кандидаткиње
 - Ужа научна, односно уметничка област: Уметност и медији
- Досадашњи избори у наставна и научна звања:
- 2012. -

3) Испуњени услови за избор у звање да

ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ:

	(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)	оцена / број година радног искуства
--	--	--

1	Приступно предавање из области за коју се бира, позитивно оцењено од стране високошколске установе	није примењиво
2	Позитивна оцена педагошког рада у студентским анкетама током целокупног претходног изборног периода	–
3	Искуство у педагошком раду са студентима	9 (девет) година (2005–2014)

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	Број менторства / учешћа у комисији и др.
4	Резултати у развоју научно наставног подмлатка	–
5	Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама	није примењиво
6	Менторство или чланство у две комисије за израду докторске дисертације	није примењиво

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	Број радова, сапштења, цитата и др	Навести часописе, скупове, књиге и друго
7	Објављен један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51 из научне области за коју се бира.	–	
8	Саопштен један рад на научном скупу, објављен у целини (М31, М33, М61, М63)	–	
9	Објављена два рада из категорије М20 или пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора у звање из научне области за коју се бира.	–	
10	Оригинално стручно остварење или руковођење или учешће у пројекту	–	
11	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање	–	
12	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33	–	
13	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63.	–	
14	Објављена један рад из категорије М20 или четири рада из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	–	
15	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	–	

16	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	–	
17	Објављен један рад из категорије М21, М22 или М23 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира	–	
18	Објављен један рад из категорије М24 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М21, М22 или М23 може, један за један, да замени услов из категорије М24 или М51	–	
19	Објављених пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М24 може, један за један, да замени услов из категорије М51	–	
20	Цитираност од 10 хетеро цитата.	–	
21	Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије М31 или М33	–	
22	Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије М61 или М63	–	
23	Одобен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање	–	
24	Број радова као услов за менторство у вођењу докт. дисерт. – (стандард 9 Правилника о стандардима...)	–	

ИЗБОРНИ УСЛОВИ:

<i>(изабрати 2 од 3 услова)</i>	<i>Заокружити ближе одреднице (најмање по једна из 2 изабрана услова)</i>
1. Стручно-професионални допринос	1. Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству. <u>2. Председник или члан организационог или научног одбора на научним скуповима националног или међународног нивоа.</u> 3. Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама. 4. Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима.

2. Допринос академској и широј заједници	1. Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира. 2. Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству. 3. Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава. 4. <u>Учешће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке.</u> 5. Домаће или међународне награде и признања у развоју образовања или науке.
3. Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству	1. Руковођење или учешће у међународним научним или стручним пројекатима и студијама 2. Радно ангажовање у настави или комисијама на другим високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача. 3. Руковођење радом или чланство у органу или професионалном удружењу или организацији националног или међународног нивоа. 4. Учешће у програмима размене наставника и студената. 5. Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма 6. Предавања по позиву на универзитетима у земљи или иностранству.

***Напомена:** На крају табеле кратко описати заокружену одредниц

Услов 1.2

- Кандидаткиња је навела у биографији да је била члан организационог одбора научне конференције у организацији Факултета за менаџмент из Новог Сада, али није навела назив и време одржавања конференције.

Услов 2.4

- Кандидаткиња је аутор или коаутор 2 приручника, 3 рада штампана у изводу, 9 радова штампаних у тематским зборницима и 4 рада у часописима. Осим приручника, објављени радови кандидаткиње нису из уже научне области.

Приручници

1. Радошевић, Т., Рунић, М. (2008). *The Elementary English Language – a handbook*. Novi Sad. Cekom books. 78 p.
 2. Рунић, М., Радошевић, Т. (2008). *The Business English Language – a handbook*. Novi Sad. Cekom books. 134 p.
- Од 2019. године је спољашњи рецензент за часопис ранга М24 (нису наведени ближи подаци о часопису).

1) - Основни биографски подаци

- Име, средње име и презиме: **Андреа В.Стојилков**
- Датум и место рођења: 29.07.1988.

- Установа где је запослен: приватни часови енглеског језика и превођење
- Звање/радно место: –
- Научна, односно уметничка област: Енглески језик

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

Основне студије:

- Назив установе: Филолошки факултет, Универзитет у Београду
- Место и година завршетка: Београд, 2011.

Мастер: –

- Назив установе: Филолошки факултет, Универзитет у Београду
- Место и година завршетка: Београд, 2012.
- Ужа научна, односно уметничка област: Језик и књижевност

Магистеријум:

- Назив установе: -
- Место и година завршетка: -
- Ужа научна, односно уметничка област: -

Докторат:

- Назив установе: Филолошки факултет, Универзитет у Београду
- Место и година одбране: Београд, 2018.
- Наслов дисертације: *Пренос друштвено-историјски обележених елемената културе у енглеском преводу прозе постјугословенских аутора са бившег српскохрватског говорног подручја*
- Ужа научна, односно уметничка област: Филолошке науке

Досадашњи избори у наставна и научна звања:

- -

3) Испуњени услови за избор у звање да

ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ:

	(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)	оцена / број година радног искуства
1	Приступно предавање из области за коју се бира, позитивно оцењено од стране високошколске установе	није примењиво
2	Позитивна оцена педагошког рада у студентским анкетама током целокупног претходног изборног периода	–
3	Искуство у педагошком раду са студентима	3 (три) година (2012–2015)

	(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)	Број менторства / учешћа у комисији и др.
4	Резултати у развоју научно наставног подмлатка	–
5	Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама	није примењиво
6	Менторство или чланство у две комисије за израду докторске	није примењиво

дисертације	
-------------	--

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	Број радова, сапштења, цитата и др	Навести часописе, скупове, књиге и друго
7	Објављен један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51 из научне области за коју се бира.	1(М24)	Stojilkov, A. (2017). 'Yugo' is in Vogue: Translating the Revival of Yugoslav Culture in Post-Yugoslav Writing. In Cronin Michael (ed.) <i>mTm. A Translation Journal</i> , vol. 9, pp. 115–142.
8	Саопштен један рад на научном скупу, објављен у целини (М31, М33, М61, М63)	1 (М33)	Stojilkov, A. (2015). Šta to krije ime? Očuvanje aluzija u srpskom prevodu romana Vilijama Foknera, Džona Barta i Toni Morisona, u (ur.) Aleksandra Vraneš i Ljiljana Marković, <i>Kulture u prevodu, Tematski zbornik radova sa Međunarodne naučne konferencije Kulture u prevodu</i> , Beograd/Andrićgrad, knjiga 1, str. 427– 445. Beograd: Filološki fakultet. ISBN 978-86-6153-355-6.
9	Објављена два рада из категорије М20 или пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора у звање из научне области за коју се бира.	–	
10	Оригинално стручно остварење или руковођење или учешће у пројекту	–	
11	Одобен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање	–	
12	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33	–	
13	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63.	–	
14	Објављена један рад из категорије М20 или четири рада из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	–	
15	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	–	
16	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	–	

17	Објављен један рад из категорије М21, М22 или М23 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира	–	
18	Објављен један рад из категорије М24 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М21, М22 или М23 може, један за један, да замени услов из категорије М24 или М51	–	
19	Објављених пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М24 може, један за један, да замени услов из категорије М51	–	
20	Цитираност од 10 хетеро цитата.	–	
21	Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије М31 или М33	–	
22	Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије М61 или М63	–	
23	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање	–	
24	Број радова као услов за менторство у вођењу докт. дисерт. – (стандард 9 Правилника о стандардима...)	–	

ИЗБОРНИ УСЛОВИ:

<i>(изабрати 2 од 3 услова)</i>	<i>Заокружити ближе одреднице (најмање по једна из 2 изабрана услова)</i>
1. Стручно-професионални допринос	1. Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству. 2. Председник или члан организационог или научног одбора на научним скуповима националног или међународног нивоа. 3. Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама. 4. Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима.

<p>2. Допринос академској и широј заједници</p>	<p>1. Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира.</p> <p>2. Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству.</p> <p>3. Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава.</p> <p>4. <u>Учешће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке.</u></p> <p>5. Домаће или међународне награде и признања у развоју образовања или науке.</p>
<p>3. Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству</p>	<p>1. Руковођење или учешће у међународним научним или стручним пројекатима и студијама</p> <p>2. Радно ангажовање у настави или комисијама на другим високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача.</p> <p>3. Руковођење радом или чланство у органу или професионалном удружењу или организацији националног или међународног нивоа.</p> <p>4. Учешће у програмима размене наставника и студената.</p> <p>5. Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма</p> <p>6. Предавања по позиву на универзитетима у земљи или иностранству.</p>

Услов 2.4.

- Од 2012. године активно учествује на домаћим и међународним научним скуповима (17) са темама из области културе, превођења, књижевности, музике.
 - Објавила је 12 радова у којима се бави различитим темама из области студија културе, књижевности и превођења. Неки од радова из области језика и превођења:
1. Stojiljkov, A. (2018). Is 'Fajront' in Sarajevo the Same as 'Closing Time' Elsewhere? On the Translatability of the Yugoslav Age of Rock and Roll into English. In Large Duncan et al. (eds.). *Untranslatability: Interdisciplinary Perspectives*. New York & London: Routledge, pp. 179–196. ISBN: 978-1-138-08257-1 (hbk). ISBN: 978-1-315-11244-2 (ebk).
 2. Stojiljkov, A. (2015). Translating Cuisine, Translating Culture: The Hogwarts Menu in Britain and Serbia. In Đorđević Dragana (ed.). *Komunikacija i kultura online*, Vol. 6, pp. 223–247. Serbia: FOKUS. e-ISSN 2217-4257. UDC 8:008:316.7.
 3. Stojiljkov, A. (2015). Behind a Name: The Preservation of Allusions in the Serbian Translations of Pynchon's Crying of Lot 49 and De Lillo's White Noise. *Belgrade English Language and Literature Studies (Belgrade BELLS)*, Vol. 7, December 2015, pp. 135–152. Belgrade: Faculty of Philology. ISSN 1821-3138. UDC 811.111 +82.
 4. Stojiljkov, A. (2014). A Picture's Worth a Thousand Words: On the Translatability of Visual Puns and Allusions across Cultures. In Brumme Jenny and Sandra Falbe (eds.). *The Spoken Language in a Multimodal Context – Description, Teaching, Translation*, pp. 249–266. Berlin: Frank & Timme. ISBN 978-3-7329-0021-3 (ISSN 1862- 6149).

III - ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Након детаљног прегледа конкурсног материјала, Комисија за припрему реферата закључује да сви кандидати испуњавају минималне услове одређене расписаним конкурсом. Пре свега, сви кандидати поседују способност за наставни рад, с тим што кандидати Јанковић Миљан и Александра Павић Панић немају педагошко искуство у раду са студентима. Остали кандидати имају одређено радно искуство на високошколским установама, али нико од пријављених кандидата, осим мастер професора Драгане Илић, није приложио оцену педагошког рада са студентима и нема искуство у раду са студентима профила факултета за који се расписује конкурс. С обзиром на то да сви кандидати у одређеном степену испуњавају остале услове конкурса, Комисија је детаљном анализом досадашањег наставничког и стручног рада пријављених кандидата и имајући у виду специфичне захтеве радног места наставника страног језика на Шумарском факултету као језика струке предност дала кандидаткињи **Драгани Илић, мастер професору енглеског језика и књижевности.**

ОБРАЗЛОЖЕЊЕ

Комисија за припрему реферата сматра да се од свих пријављених кандидата који испуњавају минималне услове расписане конкурсом, кандидаткиња **Драгана Илић, мастер професор енглеског језика и књижевности** издваја у неколико битних погледа. На првом месту је њено дугогодишње и богато наставничко искуство у раду са студентима – пре свега **21 година на Шумарском факултету** на коме предаје стручни енглески језик, али и на две високе школе струковних студија на којима је предавала пословни односно стручни енглески језик и две неформалне образовне установе у којима је предавала општи енглески језик свих нивоа студентима Универзитета у Београду. Као резултат рада на Шумарском факултету настао је **програм енглеског језика као језика струке** који је у потпуности прилагођен студентима Шумарског факултета и њиховим специфичним комуникативним потребама, као и **универзитетски уџбеник „Learn about Trees”**, који својим садржајем одговара струкама којима је намењен, а формом прати савремене уџбенике за учење енглеског језика. Осим тога, **рецензент** је два високошколска уџбеника, од којих је један намењен студентима Шумарског факултета, једне збирка стручних текстова и једног стручног речника. Досадашњи педагошки рад кандидаткиње Драгане Илић студенти Шумарског факултета су увек оцењивали високим оценама. У последњој анкети за школску 2018/19, студенти Одсека за технологије, менаџмент и пројектовање намештаја и производа од дрвета су њен педагошки рад оценили просечном оценом **4, 89**, а студенти Одсека за пејзажну архитектуру и хортикултуру пресечном оценом **4, 78**. Своје наставничко искуство на Шумарском факултету је употпунила и **преводиоачким радом** који је увек био у функцији струка које се изучавају на Шумарском факултету. Превела је преко 150 публикација, научних и стручних радова из свих области шумарства и сродних научних дисциплина, извода, постер презентација и извештаја са пројеката, од којих је преко **60 у периоду од последњег избора у звање**. У свом преводиоачком раду је сарађивала са скоро свим институцијама које се баве шумарством и сродним научним дисциплинама у земљи, а научни и стручни радови које је преводила на енглески језик су објављивани у домаћим и међународним часописима. Од 2014. године је континуирано ангажована као преводиоач за часопис категорије М51 *Шумарство* Удружења шумарских инжењера и техничара Србије и Шумарског факултета, а од 2011. године у оквиру међународног пројекта *The International Co-operative Programme on Assessment and Monitoring of Air Pollution Effects on Forests operating under the UNECE Convention on Long-range Transboundary Air Pollution (CLRTAP)* за превођење годишњих извештаја.

Своје знање и стручност кандидаткиња Драгана Илић је показала и у свом ангажовању у Министарству просвете, науке и технолошког развоја као **председник комисија на испиту за стицање лиценце** наставника енглеског језика у основним и средњим школама, као и у Заводу за унапређивање образовања и васпитања у **комисијама за давање стручних оцена квалитета рукописа** уџбеника, приручника и наставног материјала. У току 2018. и 2019. године, била је председник или члан десет комисија за давање стручних оцена квалитета рукописа уџбеника и уџбеничких комплета. Члан је Удружења наставника енглеског језика *English Language Teachers' Association (ELTA)*.

Имајући у виду захтеве радног места наставника страног језика на Шумарском факултету као језика струке, Комисија сматра да мастер професор Драгана Илић, осим што испуњава све услове прописане Законом о високом образовању и Статутом Универзитета у Београду Шумарског факултета, својим **дугогодишњим наставничким и високо оцењеним педагошким радом, као и богатим и преводилачким радом и познавањем језика струка које се изучавају на Шумарском факултету** представља најбољег кандидата за то радно место, па на основу тога предлаже Изборном већу Шумарског факултета Универзитета у Београду да је изабере у звање наставника страног језика за ужу научну област Енглески језик.

Место и датум: Београд, 27.9.2019.

ПОТПИСИ
ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

Комисија:

Др Иван Милошевић, професор струковних студија
Висока хотелијерска школа у Београду
(ужа научна област Енглески језик)

Др Ивана Трбојевић Милошевић, ванредни професор
Универзитет у Београду, Филолошки факултет
(ужа научна област Англистика)

Др Данијела Ђорђевић, доцент
Универзитет у Београду, Пољопривредни факултет
(ужа научна област стручни језик – Англистика)